

Supplemento al periodico mensile di informazione culturale e pubblicitaria ValleyLife, Iscr. Trib. di Perugia, da 17/05/2017 n.23/2007. Iscrizione R.D.C. 18/75. Dir. Resp. Simone Baldini. Grafica Federica Del Grazia e Società Lombardi. Stampa Grafiche Pacini

PARCO AVVENTURA

EQUILIBRIO E ARMONIA SOPRA LE SPONDE DELL'ARNO

Adventure Park, Balance and Harmony Above the Banks of the Arno

Anno XXI nr. 168 | ESTATE 2022

ValleyLife

AREZZO E CASENTINO

RIVISTA PANEUROPEA

DANIELE l'ottico



Foto Leonardo Gori



Via Roma, 204
52014 Poppi (AR)

0575 520544

www.danielelottico.com



@Danielelottico



ESTATE 2022

EDITORE, DIRETTORE RESPONSABILE:

Dr. Simone Bandini (Tel. 339 7370104)

DIRETTRICI EDITORIALI:

Dott.ssa Federica Del Grazia

(Tel. 3338338695)

Dott.ssa Serena Lombardi

(Tel. 3478540228)

PROJECT ASSISTANT:

Dott.ssa Rachele Pasqui

PROGETTO GRAFICO

IMPAGINAZIONE:

Federica Del Grazia

ADVERTISING:

Serena Lombardi

PHOTO CREDITS

Francesco Biagini

AUTORI

Simone Bandini: Editore e Direttore di Valley Life. Dott. in Filosofia.

Federica Del Grazia: Direttrice editoriale Valley Life "Arezzo e Casentino". Dott.ssa in Disegno Industriale

Serena Lombardi: Direttrice Editoriale ValleyLife "Arezzo e Casentino" Dott.ssa in Disegno Industriale

Rachele Pasqui: Arteterapeuta e sommelier, collaboratrice Editoriale Valley Life "Arezzo e Casentino"

Marco Taddei: Collaboratore. Dott. in Filosofia, consiglio direttivo PratoVeteri

Antonella Bandini: Dott.ssa, titolare della farmacia Bandini di Stia

Caterina Zaru: Dott. ssa in Storia Contemporanea e Storica dell'Arte, dottorato in Studi sul Patrimonio Culturale

Gaia Matteini: Direttrice dell'associazione corale Symphonia di Pratovecchio

Cristiano Cangini: Istruttore e addestratore cinofilo

Le opinioni degli autori non sono necessariamente le opinioni dell'editore.
© Valley Life - tutti i diritti riservati.
Ne è vietata la riproduzione anche parziale

Questa rivista è stata chiusa durante un lieve temporale estivo di inizio Agosto.

ValleyLife

REDAZIONE, PUBBLICITA'

Via San Rocco 9/a

Bibbiena (AR)

Tel. 3338338695

casentino.arezzo@valleylife.it

www.valleylife.it

8 La Nostra Editoria di Prossimità
Our 'Proximity' Publishing House

10 Scripta Manent



14 Avventurarsi in equilibrio,
e armonia, sugli alberi.
Venturing in Balance
(and Harmony) in the Trees

20 La Farmacia e la telemedicina
Chemist's and Telemedicine

22 Ad ognuno la propria casa
A Home for Everyone

28 Iniziative e progetti, Estate 2022
Initiatives and Projects, Summer
2022

38 Volontari per Natura!
Volunteers By Nature!



42 Pillole del Parco
Pils From The Park

44 Il Lanificio di Stia: da Opificio a
museo didattico
The Lanificio of Stia:
From a Factory to an Educational
Museum

52 Musica nei borghi
Music in the Villages



56 Ricetta Estiva
Summer Recipe

58 La "Questione Regina"
The "Queen Question"

62 L'Associazione corale Symphonia
The Symphonia Choral Association

64 Il centro multimediale Dantesco
The Dante Multimedia Centre

68 Un 'Ring' Europeo per il Ferro
Battuo
A European 'Ring' for Wrought
Iron

72 Sicurezza per la tua casa, dalla A
alla Z
Security for your home, from A
to Z

78 Armoniosa e profonda passione
Harmonious and Deep Passion

84 ENPA Casentino, dalla parte degli
animali
ENPA Casentino, on the Animals'
Side

88 JUST COCKTAIL BAR
Il viaggio che non ti aspetti
Just Cocktail Bar
The Journey You Don't Expect



If you have a house in
Arezzo or Casentino
area please subscribe
for free and ask for your
complimentary copy



FARMACIA CENTRALE AREZZO



Tel. 0575 21670

www.farmaciacentralearezzo.it

segui su  

Corso Italia, 120 . 52100 Arezzo (Ar)



[ernestomeda](http://ernestomeda.com)

Lasciati ispirare dai nostri progetti

PRATOVECCHIO STIA (AR) - TEL. 0575 583730 - magnicasa.it





G&G
ABBIGLIAMENTO



Quando entri da **G&G abbigliamento** non puoi che notare i colori e la varietà dei capi di abbigliamento, degli accessori e delle borse.

Anna, la figlia Ginevra e le commesse, sempre carine ed accoglienti, ti consigliano e ti guidano su qualsiasi acquisto, aiutandoti a scegliere l'**OUTFIT** ideale per ogni occasione: vestiti eleganti per cerimonie, informali o sportivi, ma anche abbinamento di calzature, scarpe, borse ed accessori, per un perfetto **TOTAL LOOK**.

Se sceglierai un vestito da cerimonia, ti sarà offerto un servizio unico nel Casentino: sarai inserito nell'**agenda delle cerimonie**, così da non correre il rischio di vedere il tuo vestito indossato da un'altra invitata.

La scelta è vasta anche per **ragazzi e ragazze**, dai **10 anni in su**, uomo, donna e taglie comode, con moltissimi marchi di qualità e a prezzi imbattibili. Già a fine agosto troverete la **NUOVA COLLEZIONE** per il rientro scolastico.

Vi Aspettiamo al CENTRO COMMERCIALE "IL PALAZZETTO" Bibbiena (Ar)

dal lunedì al sabato con orario 09:00-13:00/15:30-19:30
e tutte le domeniche 10:00-13:00/15:30-19:30

☎ 0575 594891
seguici su  



FRANCESCA DONATELLI
FOTOGRAFIA



Servizi Fotografici
Matrimonio e Cerimonie
Eventi
Ritratti di Famiglia, Bambini e Gravidanza
Commerciale

 Francesca Donatelli Photographer
 @francescadonatelliph

Via Roma, 68 . Poppi (Ar)
Tel. 3405321042
info@francescadonatelli.it
www.francescadonatelli.it



La nostra editoria di prossimità

Our 'Proximity' Publishing House

di Simone Bandini

EDIT
ORIAL



"Credo che sia più facile istituire un governo dispotico presso un popolo, in cui le condizioni siano eguali (di eguaglianza, n.d.e), che presso un altro e penso che un governo di questo genere, una volta che fosse saldamente stabilito in un simile popolo, non solo opprimerebbe gli uomini, ma finirebbe per togliere loro molti dei principali attributi dell'umanità. Il dispotismo mi sembra, quindi, particolarmente temibile nei tempi di democrazia".

Alexis de Tocqueville, La Democrazia in America, II (1835)

Si dice che chi fa (o coloro che fanno) la storia – che si tratti della propria vicenda personale o di azioni politiche dagli esiti collettivi – sia 'straordinariamente inconsueto'. O meglio che costui non si renda propriamente conto di essere la contingenza stessa, la realtà che accade, l'epifania di un mito e un fiore d'oro della sua civiltà. Questo poiché le rivoluzioni accadono quando il cambiamento si è già annidato e innestato profondamente nella coscienza personale, sociale e collettiva; esse non sono che la manifestazione materiale di una condizione che è già reale, mutata. Un assestamento, un riadattamento e giammai invero un colpo di mano romantico ed estemporaneo, un colpo di teatro che stravolge lo status quo politico. I grandi uomini della storia sono tout court degli attori, ispirati e trascendenti interpreti del flusso degli

"I believe that it is easier to establish a despotic government among one population, in which conditions are equal (of equality, ed.), than with another and I think that a government of this kind, once it was firmly established would not only oppress men, but would end up robbing them of many of humanity's main attributes. Despotism seems to me, therefore, particularly fearful in times of democracy".

Alexis de Tocqueville, Democracy in America, II (1835)

It is said that those who make (or those who make) history - whether it be their personal story or political actions with collective results - are 'extraordinarily unconscious'. Or rather that they do not properly realize that they are a contingency themselves, the reality that happens, the epiphany of a myth and a golden flower of their civilization. This is because revolutions happen when the change has already nestled and grafted deeply into the personal, social and collective consciousness; they are but the material manifestation of a condition that is already real, changed. An adjustment, a readjustment and never really a romantic and impromptu coup de hand, a coup de théâtre that upsets the political status quo. The great men of history are tout court actors, inspired and transcendent interpreters of the flow of events. Who knows if such a figure already lives in Italy and in

accadimenti.

Chissà se già vive una tale figura in Italia e in Europa – che sia un uomo, un movimento aristocratico o di popolo – in questo tempo oscuro che vede la trasfigurazione delle democrazie rappresentative in quelle 'virtuali', delle repubbliche popolari suffragate dal voto in tecnocrazie globaliste legittime di per sé, per definizione, mai contestate per debolezza, vacuità o stordimento.

Che fossimo in una fase di decadenza avanzata è evidente da tempo. Problemi italiani certo, pur tuttavia con una radice globale: l'omologazione sociale e culturale, la promozione d'ufficio del pensiero fluido e indifferenziato, il neo statalismo burocratico e accentratore dei poteri, le limitazioni della libertà imposte sub iudice dei feticci capi popolo, la svalutazione dell'etica del lavoro, in specie imprenditoriale, a favore di politiche di assistenzialismo clientelare, la mancanza reale di misure a sostegno della natalità e della famiglia, i montanti problemi ecologici frutto di un capitalismo collassato in logiche meramente mercantili e di profitto. Un liberismo che ha financo perduto l'etica confessionale dei 'Pilgrims' che traversarono l'oceano sulla Mayflower per colonizzare una terra florida, ma virtuosa, dove i principi dell'economia potessero discendere da concetti spirituali, morali, e non fossero una esclusiva e squallida teodicea del profitto.

È sempre stato compito economico, etico e politico di questa rivista il voler difendere la libertà nell'accezione che questo gruppo editoriale ritiene più elevata, promuovendo l'identità, l'autodeterminazione e l'intraprendenza delle nostre valli, delle comunità locali – incoraggiando cultura ed economia di prossimità, al fine di raccontare e testimoniare l'unicità incorrotta della loro natura – affinché possano continuare ad esistere e a difendersi dall'assalto globalista dei consorzi sovranazionali, il cui eldorado operativo è oggi l'acquisto incondizionato a suon di eurodollari di tutte le tipicità, i marchi e gli asset nazionali e locali. Ma le 'forze del male' non vinceranno; si udiranno colpi di tamburo, giochi di destrezza e amore, le antiche melodie torneranno a risuonare nelle nostre valli.

Se l'ascesa dell'eguaglianza delle condizioni, come già rilevò Alexis de Tocqueville, fu un dato storiografico e una certezza già nell'Ottocento, defunte le grandi ideologie del Novecento e scavalcato il Secondo Millennio nella novella civiltà digitale, lo stato di eguaglianza è oggi pura indifferenziazione globalista. E come ogni 'indifferenziato' va destinata al posto che le compete: la discarica generalista.

Che risorgano le valli e le comunità locali. E che torni ad echeggiare il gusto per l'indipendenza e la libertà.

Europe - whether he is a man, an aristocratic or a popular movement - in this dark time that sees the transfiguration of representative democracies into 'virtual' ones, of people's republics supported by the vote in self-legitimated global technocracies, by definition, never contested for weakness, emptiness or daze.

That we were in an advanced stage of decay has been evident for some time. Certain Italian problems, albeit with a global root: social and cultural homologation, the official promotion of fluid and undifferentiated thought, the neo-bureaucratic and centralizing power of statism, the limitations of freedom imposed sub iudice of the fetish leaders of the people, the devaluation of the work ethic, especially entrepreneurial, in favour of patronage welfare policies, the real lack of measures to support the birth rate and the family, the mounting ecological problems resulting from a capitalism collapsed into a merely mercantile and profit logic. A liberalism that has even lost the sectarian ethic of the 'Pilgrims' who crossed the ocean on the Mayflower to colonize a flourishing but virtuous land, where the principles of the economy could descend from spiritual, moral concepts, and were not an exclusive and bleak theodicy of profit.

It has always been the economic, ethical and political task of this magazine to want to defend freedom in the sense that this editorial group considers highest, promoting the identity, self-determination and the enterprising spirit of our valleys, of local communities - encouraging culture and proximity economy, in order to tell and testify to the uncorrupted uniqueness of their nature - so that they can continue to exist and defend themselves from the global assault of supranational consortia, whose operational eldorado is today the unconditional purchase of all Eurodollars typical products, brands and national and local assets. But the 'forces of evil' will not win; you will hear drumbeats, games of dexterity and love, the ancient melodies will resound in our valleys.

If the rise of equality of conditions, as Alexis de Tocqueville has already pointed out, was a historiographical datum and a certainty already in the nineteenth century, the great ideologies of the twentieth century died out and the second millennium passed in the new digital civilization, the state of equality is today pure globalist undifferentiation. And like any 'undifferentiated', it must be assigned to its rightful place: to a 'general' landfill.

Let the valleys and local communities rise again. And let the taste for independence and freedom echo again.

ASCOLTO CONSIGLIATO
Recommended listening

Elvis Presley, "Always On My Mind"

CARTA MANENT

DI FEDERICA DEL GRAZIA

In una delle tante mattinate in cui preme l'abitudine di un espresso rigenerante preso tra gli storici portici della piazza cittadina, dove poter trovare un attimo di riposo dagli affanni dell'ufficio e staccare la testa in favore di uno scambio di battute con i conosciuti volti del paese, la mia vista si è fermata un istante su uno spaccato di vita che mi ha messo il buonumore.

A sedere su una panchina posta a lato della piazza un uomo sulla quarantina stava leggendo un giornale di attualità, gambe distese appoggiate sopra una colonna del porticato, sguardo attento e serio.

Ripensandoci non c'è un unico motivo per cui la mia attenzione sia stata catturata da quel momento di vita, ma ha suscitato il ricordo del periodo di lockdown e quello posteriore in cui riviste e giornali, solitamente consultabili negli spazi di locali e attività, non erano più disponibili. Era venuta meno la familiare consultazione delle notizie di prima mattina o lo scambio di opinioni su un articolo o news che potevano suscitare l'interesse del lettore di turno.

Questo piccolo e rapido cambiamento ha contribuito, in minima ma significativa parte, ad un processo più ampio di conoscenza degli avvenimenti sia di cronaca che illustrazione episodica.

L'informazione si è spostata quasi interamente nel mondo digitale che avanza rapido, aumentando la propria portata racchiudendo sempre più servizi, informazioni, momenti di vita.

Siamo messi tutti di fronte al cambiamento che impera nel mondo, la tecnologia è una parte consistente e inscindibile della nostra vita. Ha permesso a chiunque l'accesso a infinite risorse, mettendo nelle mani delle persone gli strumenti per poter fare tutto e di più. Di questo nuovo mondo i social media hanno preso una larga fetta, promuovendo contenuti che si susseguono senza capo né coda, creando un continuo 'overflowing' di informazioni e dati.

Ma vorrei spezzare una lancia a favore della tecnologia, se sai cosa cercare e come cercare è più che un vantaggio alla portata di tutti.

Anche se l'editoria per come è nata e come si è sviluppata nel corso dei secoli è stata da una parte portavoce di cambiamenti e subito al tempo stesso variazioni di genere, forma e contenuto, trattiene ancora in sé il suo principio promulgativo e di mantenimento di saperi.

Oltre alla forma utilitaristica va ad unirsi una sfera più profonda e soggettiva; l'emozione che stimola ricordi e affetti suscitati dalla vista di un manufatto di qualsiasi forgia è indescrivibile. La carta stampata rimarrà sempre uno specchio dei tempi, a volte scandendo le mode, altre volte rimanendo semplicemente senza tempo.

In one of the many mornings in which the habit of a regenerating espresso is taken between the historic arcades of the town square – where you can find a moment of rest from the worries of the office and take your head off chatting with your mates from the country – my sight stopped for a moment on a slice of life that put me in a good mood.

Sitting on a bench at the side of the square, a man on his 40's was reading a newspaper, legs stretched out resting on a column of the porch, his eyes attentive and serious.

Thinking back, there is only one reason why my attention was captured from that photography life, arousing the memory of the lockdown period and after – in which magazines and newspapers, generally available in the spaces of clubs and activities, were not more available. The familiar consultation of the early morning news or the exchange of views of readers had failed.

This small and rapid change has contributed, in a minimal but significant part, to a broader process of knowledge of events – both in news and episodic illustration.

Information has moved almost entirely into the digital world that has advanced rapidly, increasing its reach by enclosing more and more services, information, moments of life.

We are all faced with the change that reigns: technology is a consistent and inseparable part of our life. It has allowed anyone access to infinite resources, putting in people's hands the tools to do everything and more. In all this, social media have taken a large share, promoting content that follows one another without rhyme or reason, creating a continuous overflow of information and data.

But I would like to support technology: if you know what you are looking for, it is more than an advantage within everyone's reach.

Even if publishing as it was born and how it has developed over the centuries has been on one hand bringing changes, revolutions and variations of genre, form and content, on the other hand it still retains its promulgation and maintenance principle of knowledge.

In addition to utilitarian forms, it joins a deeper and more subjective sphere: the emotion that stimulates memories and affections aroused by the sight of an artifact of any type is indescribable. The printed word will always remain a mirror of the times, sometimes marking the fashion of the moment, others remaining timeless.

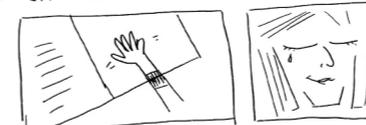
Di seguito cinque motivi per cui la carta continua ad avere quel qualcosa in più rispetto al mondo digitale – e come sia qualcosa in continuo circolo e divenire.

Here are five reasons why paper continues to have that little bit more than the digital world and how it is somehow in constant circulation and becoming.

① L'INCONFONDIBILE PROFUMO DELLA CARTA STAMPATA



② LA SENSAZIONE AL TATTO



③ IMMAGINI CHE CATTURANO



④ STIMOLA SOCIALITÀ



⑤ RI USO



Si, ma per adesso è meglio evitare combustioni

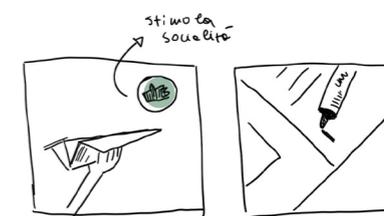
uccarto per il pesce



Carta per il fritto



puire i vetri



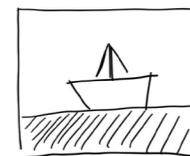
prova penaa pemarelu



Oggi la sala di attesa è più fastidiosa del sala

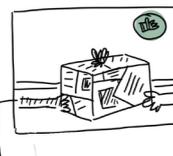
è l'aria condizionata

ORIGAMI



Auguri!

ORIGINALE PACCHETTO REGALO



Non Dovevi!



Spesso le persone fanno arte
ma non se ne accorgono.

Vincent Van Gogh

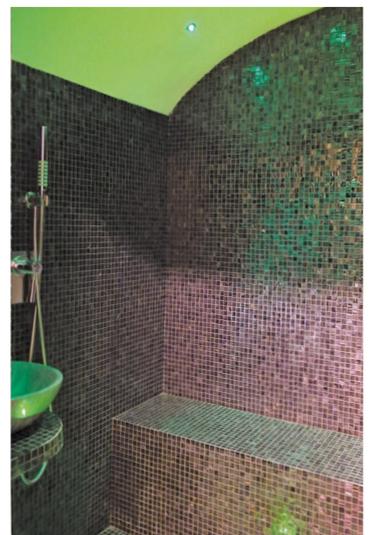
Hair Gallery

Parrucchiere Unisex
di Maurizio Orlandi

Tel **3406028276**

f HairGalleryStia @

Via Roma, 73 . 52015 Pratovecchio Stia (Ar)



Concedersi del tempo per prendersi cura di se stessi è il vero segreto della bellezza

segui su **f @** **☎ 333 732 6967**

Piazza della Repubblica, 6 bis . Pratovecchio Stia (Ar)

AVVENTURARSI IN EQUILIBRIO - E ARMONIA - SUGLI ALBERI

Venturing in Balance (and Harmony) in the Trees

DI SERENA LOMBARDI



Ci siamo addentrati all'interno del Parco Fluviale del "Canto alla Rana" di Stia, nel cuore del Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi – che si raggiunge a piedi in pochi minuti dal centro storico del paese. Questo luogo magico e affascinante sulle rive di un ancora 'giovane' fiume Arno ospita il "Parco Avventura Adrenalina". Qui incontriamo i suoi ideatori e gestori Claudia Fuligni e Claudio Cipriani, entrambi istruttori e soccorritori di parchi acrobatici in altezza, qualifiche riconosciute a livello nazionale.

L'Arno, più volte declamato da Dante nella Divina Commedia, scende in modo ripido dal Monte Falterona, portando con sé acque pure e ricche di vita; ed è proprio in questa modesta e armoniosa oasi di pace che il fiume comincia a "spianare il piede" e si rende possibile un primo incontro con la civiltà nei bagni rigeneranti di turisti e cittadini casentinesi. Questi sono attratti dalle sue acque limpide e gelide per potersi rinfrescare nelle giornate più afose mentre la "parata", ovvero una 'diga', permette bagni e tuffi emozionanti dalla cascata.

Il Parco Adrenalina, lungo queste sponde, invita all'avventura e al movimento mettendo alla prova le nostre capacità psico-fisiche: scivolare appesi ad una lunghissima carrucola di ben 160 metri che, dall'altezza iniziale di venti metri da terra attraversa il fiume; 'volare' da un albero all'altro attraverso le velocissime Zip Line, attraversare il fiume camminando su ponti traballanti, arrampicarsi su pareti o su reti, alte decine di metri o tuffarsi in scivoli vertiginosi! Camminare su tronchi, corde e ponti tibetani.

Tutto questo in tutta sicurezza e in completa armonia con la natura.

Il "Parco Avventura Adrenalina" prende vita nel 2015 dalla "Associazione Adrenalina Parco Avventura Casentino" per la quale Claudia e Claudio mettono a disposizione la loro professione e le loro abilità negli sport naturalistici, la conoscenza della natura e dell'ambiente.

Per puro caso, undici anni fa – Claudia, fiorentina, laureata in Economia del Turismo, incontra Claudio, laureato in Agraria e Scienze Forestali, nato e cresciuto a Stia. I due si innamorano e fanno progetti insieme. Poi la sorte è di nuovo protagonista, quando un'amica dona loro una "Smart box" di viaggio grazie alla quale vivono l'esperienza del Parco Avventura di Norcia, in Umbria. Il resto è storia.

Claudio e Claudia oggi vivono a Coffia, piccola località nel Comune di Pratovecchio Stia, in cui pace e tranquillità fanno da specchio al loro modo di essere e vivere; da qui hanno progettato il Parco Avventura Adrenalina. Oggi l'attività è molto conosciuta ed è aperta proprio a tutti, dai più piccoli ai più grandi, agli amanti dello sport, ai turisti alla ricerca di attività alternative, alle scuole, agli scout, e a tutti coloro che vogliono divertirsi. Tutti i percorsi sono dotati di una linea vita e vengono svolti con imbracature, previa lezione da parte dello staff. Sono presenti, inoltre, percorsi più semplici per chi è alle prime armi: due percorsi per

We entered the River Park of "Canto alla Rana" in Stia, in the heart of the Casentino Forest National Park - which can be reached on foot in a few minutes from the historic centre of the town. This magical and fascinating place on the banks of a still 'young' river Arno is home to the "Adrenaline Adventure Park". Here we meet its creators and managers Claudia Fuligni and Claudio Cipriani, both instructors and rescuers of acrobatic parks in height, qualifications recognized at national level.

The Arno, recited several times by Dante in the Divine Comedy, descends steeply from Monte Falterona, bringing with it pure and full of life waters; and it is precisely in this modest and harmonious oasis of peace that the river begins to "smoothen the foot" and a first encounter with civilization becomes possible in the regenerating baths of tourists and citizens of Casentino – being able to cool off in the hottest days while the "parade", or rather a 'dam', allows bathing and thrilling dives from the waterfall.

The Adrenaline Park, along these banks, invites to adventure and movement, putting our psycho-physical abilities to the test: sliding hanging from a very long pulley of 160 meters which, from the initial height of twenty meters from the ground, crosses the river; 'fly' from tree to tree through the very fast zip lines, cross the river walking on shaky bridges, climb walls or nets, tens of meters high or dive into vertiginous slides! Walk on Tibetan logs, ropes and bridges.

All this in complete safety and in complete harmony with nature.

The "Parco Avventura Adrenalina" was born in 2015 from the "Associazione Adrenalina Parco Avventura Casentino" for which Claudio and Claudia make available their profession and their skills in naturalistic sports, their knowledge of nature and the environment.

By pure chance, eleven years ago - Claudia, from Firenze, with a degree in Tourism Economics, meets Claudio, a graduate in Agriculture and Forestry, born and raised in Stia. The two fall in love and make plans together. Then fate is the protagonist again, when a friend gives them a travel "Smart box" thanks to which they live the experience of the Adventure Park in Norcia, in Umbria. The rest is history.

Claudio and Federica now live in Coffia, a small town in the Municipality of Pratovecchio Stia, where peace and tranquillity mirror their way of being and living; from here they designed the Adrenalina Adventure Park. Today the activity is well known and is open to everyone, from the smallest to the oldest, to sports lovers, tourists looking for alternative activities, schools, scouts, and all those who want to have fun. All routes are equipped with a lifeline and are carried out with harnesses, subject to a lesson by the staff. There are also simpler routes for beginners: two routes for children aged 2 to 5/6, equipped with a continuous lifeline, up to the "Extreme" level which is very demanding and 'challenging'.

bambini dai 2 ai 5/6 anni, dotati di linea vita continua, fino al livello "Extreme" che è molto impegnativo e 'sfidante'.

"Potrai scegliere il tuo livello tra i sette percorsi aerei sugli alberi, in strutture ideate e progettate personalmente da noi stessi", ci raccontano Claudia e Claudio. I percorsi presentano diverse difficoltà e altezze: ci sono un percorso "Briefing", nel quale gli istruttori insegnano ai partecipanti il funzionamento dei dispositivi di protezione individuale e sul quale possono fare pratica; dei percorsi "Verde" e "Blu", adatti a tutte le persone sopra ad 1.10m di altezza; il "Viola" è costituito esclusivamente da teleferiche che sovrastano il Fiume Arno; il percorso "Nero", infine è adatto a persone sopra ad 1.40m di altezza, ed è del tipo "Extreme", con il grado di difficoltà più alto, costituito da

"You will be able to choose your level among the seven aerial routes on trees, in structures personally designed", Claudia and Claudio tell us. The routes have different difficulties and heights: there is a "Briefing" route, in which the instructors teach the participants how to use personal protective equipment and on which they can practice; the "Green" and "Blue" routes, suitable for all people over 1.10m in height; the "Viola" is made up exclusively of cableways overhanging the Arno River; Finally, the "Nero" route is suitable for people over 1.40m in height, and is of the "Extreme" type, with the highest degree of difficulty, consisting of incredibly tiring and demanding routes.

The "Yellow" and "Orange" routes are perfect for a trip with children, with a continuous lifeline from which they cannot detach until the end of the route, thus



percorsi incredibilmente faticosi e impegnativi. Perfetti per una gita con i bambini i percorsi "Giallo" e "Arancione", con una linea vita continua dalla quale non possono staccarsi sino alla fine del tracciato, restando così sempre in totale sicurezza.

Nei pressi del Parco Avventura si possono praticare tante altre attività come il tiro con l'arco e il beach volley, ci sono aree gioco per i bambini, un'area di sosta per camper, aree relax e persino attività didattiche e formative per tutte le età; si imparano curiosità sulla natura con lezioni di educazione ambientale e botanica forestale. La "Rana", chiamata così dalle persone del posto, come per Claudia e Claudio, è la mia oasi di pace, in cui sono nata e cresciuta, e che continuò ad amare con mio marito e le mie figlie: una routine estiva di puro relax e

divertimento, un bagno rinfrescante, un divertente tuffo dal masso, uno ancora più emozionante dalla cascata e per i più temerari, uno vertiginoso dal "Dado". Questa bizzarra abitudine è praticata ancora oggi da grandi e piccoli del luogo e anche dai villeggianti - che non possono fare a meno di una visita al parco fluviale. Claudia e Claudio hanno completato l'attrattiva di questo luogo dando alle famiglie la possibilità

always remaining in total safety.

Near the Adventure Park you can practice many other activities such as archery and beach volleyball, there are play areas for children, a rest area for campers, relaxation areas and even educational and training activities for all age; you learn curiosities about nature with lessons in environmental education and forest botany.

The "Frog" (La Rana), so called by the locals, as for Claudia and Claudio, is my oasis of peace, where I was born and raised, and which I continued to love with my husband and my daughters: a summer routine of pure relaxation and fun, a refreshing bath, a fun dive from the boulder, an even more exciting one from the waterfall and for the more daring, a vertiginous one from the "Dado".

This bizarre habit is still practiced today by

adults and children of the place and also by vacationers - who cannot do without a visit to the river park. Claudia and Claudio have completed the attractiveness of this place by giving families the opportunity to experience a "thrill" with acrobatic routes on the trees in a unique eco-sensory experience; disconnect from everyday life, set in motion muscles, strength, tech-



I vari percorsi del Parco



di provare un 'brivido' con i percorsi acrobatici sugli alberi in un'esperienza eco-sensoriale unica; staccare dalla vita quotidiana, mettere in moto muscoli, forza, tecnica e concentrazione che nemmeno pensavamo di avere, raggiungere altezze vertiginose; è un'occasione di puro divertimento ma anche di crescita, da un punto di vista emotivo, poiché ci mette alla prova per combattere i nostri timori e trovare fiducia in noi stessi. Un'esperienza e un ricordo forti e unici, il Parco Avventura Adrenalina ha toccato il nostro cuore.

nique and concentration that we did not even think we had, reach dizzying heights; it is an opportunity for pure fun but also for growth, from an emotional point of view, as it tests us to fight our fears and find confidence in ourselves. A strong and unique experience and memory, the Adrenalina Adventure Park has touched our hearts.



Info: "Parco Avventura Adrenalina", Parco Canto alla Rana, Stia (Ar) / Tel. 348 9096262
adrenalina.parcoavventura@gmail.com
www.parcoavventuraadrenalina.it

Orari di apertura: luglio e agosto dal martedì alla domenica: 10.00 - 13.00 / 14.00 - 19.00
Settembre, ottobre: sabato e domenica: 10.00 - 13.00 / 14.00 - 19.00

Opening hours: July and August from Tuesday to Sunday: 10.00 - 13.00 / 14.00 - 19.00
September, October: Saturday and Sunday: 10.00 - 13.00 / 14.00 - 19.00



LA FARMACIA E LA TELEMEDICINA

Chemist's and Telemedicine

DI ANTONELLA BANDINI

La Telemedicina è uno strumento che dà valore al ruolo della farmacia, rafforzandone la propria centralità come fornitore di servizi sanitari di prossimità e costituendo quindi, un elemento fondamentale e integrante del Servizio Sanitario Nazionale.

L'obiettivo delle prestazioni di Telemedicina non è quello di sostituire le tradizionali prestazioni sanitarie quanto piuttosto di integrarle, favorendo l'accesso all'assistenza anche nei contesti più difficili e consentendo alla farmacia di svolgere un ruolo primario in fase di prevenzione.

La Telemedicina non è altro che una modalità di erogazione dei servizi di assistenza sanitaria tramite il ricorso a tecnologie innovative – che permettono al professionista della salute (cardiologo) e al paziente la possibilità di trovarsi in località diverse. Nello specifico in farmacia si raccolgono i dati, per esempio attraverso un elettrocardiogramma che può essere statico (ECG) o dinamico (Holter Cardiac), oppure attraverso la rilevazione della pressione arteriosa nell'arco delle 24h / 48 h – e si trasmettono telematicamente alle strutture cardiologiche ospedaliere accreditate e riconosciute dalle varie regioni.

In tempi molto brevi si ricevono le interpretazioni dei dati da parte degli specialisti responsabili e a loro volta vengono consegnati al paziente e anche trasmessi direttamente al medico curante, qualora lo desideri. Quindi riusciamo in alcuni casi ad avere prenotazione, esecuzione dell'esame e referto medico specialistico nell'arco anche di un solo giorno.

Nostra farmacia offre questi e tanti altri servizi di cui sono molto orgogliosa, al pari del personale che collabora con noi, il quale dimostra professionalità, costanza e dedizione al proprio lavoro.

Telemedicine is a tool that gives value to the role of the chemist's, strengthening its centrality as a provider of local health services and thus constituting a fundamental and integral element of the National Health Service.

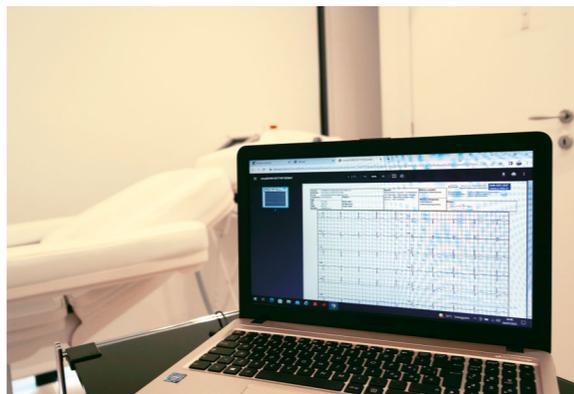
The goal of Telemedicine services is not to replace traditional health services but rather to integrate them, facilitating access to assistance even in the most difficult contexts and allowing the chemist's to play a primary role in the prevention phase.

Telemedicine is nothing more than a way of providing health care services through the use of innovative technologies - which allow the health professional (cardiologist) and the patient the possibility of being in different locations. Specifically, at the chemist's, data is collected, for example through an electrocardiogram which can be static (ECG) or dynamic (Holter Cardiac), or through the detection of blood pressure within 24h / 48h - and they are transmitted electronically to the hospital cardiologists' departments, accredited by the various Regions.

In a very short time, the interpretations of the data are received from the responsible specialists and, in turn, they are delivered to the patient and also transmitted directly to the attending doctor, if

desired. Therefore, in some cases, we are able to have reservation, execution and examination – and the specialist medical report, within the same day.

Our chemist's offers these and many other services of which I am very proud, as well as the staff who collaborate with us, who demonstrate professionalism, perseverance and dedication to their work.



Raccolta dati



FARMACIA BANDINI
DR.SSA BANDINI ANTONELLA

FARMACIA APOTECA NATURA
SPECIALIZZATA IN FITOTERAPIA
OMEOPATIA, VETERINARIA,
GALENICA E COSMESI

VIA ROMA, 42/B
52015 PRATOVECCHIO STIA (AR)

TEL. E FAX 0575 504328

AD OGNUNO LA PROPRIA CASA

A Home for Everyone

DI FEDERICA DEL GRAZIA



Incontro con l'Agenzia Promo Immobiliare di Bibbiena per parlare di territorio e di nuove possibilità di investimento immobiliare.

Percorrendo la vallata la mente e il corpo sembrano come abbandonarsi al mondo circostante e rifuggire i dogmi del tempo e dello spazio – ci troviamo in una realtà idilliaca avulsa dalle logiche moderne e frenetiche. Le pendici scoscese, le imponenti foreste con i propri alberi secolari, l'incessante e onnipresente scorrere del fiume, le pievi e i castelli medievali hanno reso questo complesso vallivo e montano una fonte inesauribile di storie e leggende, ma anche di cultura ed arte.

La valle del Casentino, immersa nel verde del 'Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi, Monte Falterona e Campigna' è circondata di siti storici di varie epoche, case coloniche nobiliari e casali legati a poderi agricoli. Molti di questi luoghi forniscono una zona ideale per chi cerca quiete e riposo dai ritmi frenetici della città.

Molti di questi luoghi sono frequentati sia dalla popolazione locale che da villeggianti abituali, oltre che naturalmente da turisti alla prima visita; ne sa qualcosa Adelmo Baracchi che da più di trent'anni lavora con impegno e dedizione per offrire servizi di consulenza puntuali e mirati; "Ho fondato la Promo Immobiliare nel gennaio del 1989, invogliato dall'esperienza familiare sul lato fiorentino", racconta.

Lo spirito di acquisire immobili di diversa fattura – ma con determinate caratteristiche di pregio – è la filosofia della Promo Immobiliare - che ad oggi vanta più di 800 strutture in vendita come antichi casali, villette e appartamenti, offrendo immobili selezionati per ogni specifica richiesta.

We met with the Promo Real Estate Agency of Bibbiena to talk about the area and new opportunities for real estate investment.

Walking through the valley, the mind and body seem to abandon themselves to the surrounding world and shun the dogmas of time and space - we find ourselves in an idyllic reality detached from modern and frenetic logics. The steep slopes, the imposing forests with their centuries-old trees, the incessant and omnipresent flow of the river, the medieval churches and castles have made this valley and mountain complex an inexhaustible source of stories and legends, but also of culture and art.

The Casentino Valley, immersed in the greenery of the 'Casentino Forest National Park, Monte Falterona and Campigna', is surrounded by historic sites from various eras, noble villas and farmhouses linked to ancient agricultural holdings. Many of these places provide an ideal area for those seeking peace and rest from the hectic pace of the city.

Many of these places are frequented by both the local population and regular vacationers, as well as of course by tourists on their first visit; Adelmo Baracchi knows something about it, who for more than thirty years has been working with commitment and dedication to offer timely and targeted consulting services; "I founded 'Promo Immobiliare' in January 1989, attracted by the family experience on the Florentine side," he says.

The spirit of acquiring properties of different kinds - but with an important standard value - is the philosophy of the Promo Immobiliare - which today boasts more than 800 structures for sale such as old farmhouses, villas and apartments, offering selected properties for each specific request.



Interni Toscani di un casale



La Promo opera sul territorio del Casentino seguendo il processo di compravendita in tutte le sue fasi, dalla puntuale consulenza tecnica all'affrontare qualsiasi dubbio o incertezza, spesso anche emotiva.

Intraprendenti, di larghe vedute, gli specialisti dell'agenzia non si limitano a promuovere i luoghi più carismatici all'interno della valle, ma decidono di mettere un piede fuori da essa – grazie alla collaborazione con altri colleghi – con consulenze mirate e l'acquisizione di immobili ideali per il mercato internazionale, per i nuovi cittadini che vogliono scegliere il Casentino sia come residenza elettiva che per solo pochi mesi all'anno.

Al momento, tra le imperdibili novità, troviamo un complesso Immobiliare con piscina composto da tre unità abitative in posizione panoramica al centro della vallata casentinese.

"Come in tutte le cose ci sono stati degli alti e bassi, a cui siamo stati in grado di rispondere, continuando un percorso di crescita e facendoci conoscere sempre più", ci spiega Adelmo – che con serietà e affidabilità lavora tutti i giorni per offrire servizi professionali.

La Promo vanta un team di consulenti immobiliari che portano avanti il nome e il lustro dell'agenzia: al fianco di Adelmo, fin dagli esordi, troviamo Daniela Calzolari, collaboratrice precisa ed efficiente, la quale dal 2010 ne è anche socia – specializzata nell'assistenza alla clientela oltre che nella locazione di appartamenti e villette residenziali in tutto il Casentino. Il 2006 aveva aperto le porte a nuovi propositi, insieme a nuove figure specializzate; sarà il gio-

Promo operates in the Casentino area following the buying and selling process in all its phases, from timely technical advice to dealing with any doubts or uncertainties, often even emotional ones.

Enterprising, open-minded, the agency's specialists do not limit themselves to promoting the most charismatic places within the valley but decide to put a foot out of it - thanks to the collaboration with other colleagues - with targeted consultancy and acquisition of ideal properties for the international market, for new citizens who want to choose the Casentino both as an elective residence rather than a few months a year.

At the moment, among the unmissable news, we find a real estate complex with swimming pool consisting of three residential units in a panoramic position in the centre of the Casentino Valley.

"As in all things there have been ups and downs, to which we have been able to respond, continuing a path of growth and making ourselves known more and more", explains Adelmo - who works every day with seriousness and reliability to offer professional services.

Promo boasts a team of real estate consultants who carry on the name and prestige of the agency: alongside Adelmo, since the beginning, we find Daniela Calzolari, a very efficient collaborator, who since 2010 is also a partner - specialized in customer assistance as well as apartments and residential villas rental – throughout the whole Casentino. 2006 had opened doors to new purposes, together with new specialized figures; the young colleague Gianluca Paggetti will take care of the new branch in Ponte a Poppi, opened together with the other professionals of the agency.



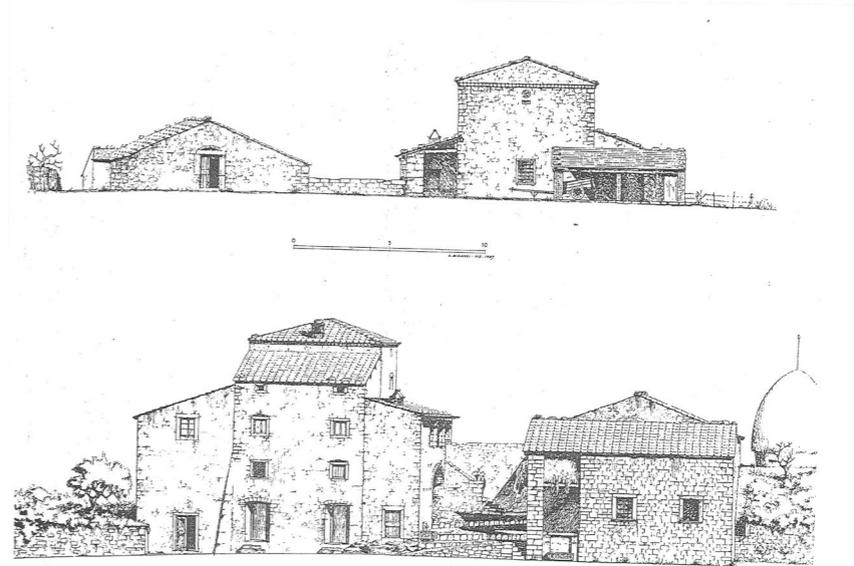
Esterno con piscina di un casale

vane collega Gianluca Paggetti a occuparsi della nuova Filiale di Ponte a Poppi, aperta insieme agli altri professionisti dell'agenzia. Specializzata nella vendita dei tipici casali toscani, selezionati in particolare modo per la committenza estera, la filiale accompagna il processo di informazione e compravendita con un'adeguata traduzione in lingua inglese, vagliando insieme le migliori soluzioni del mercato.

Tra le offerte di grande prestigio troviamo la storica colonica denominata "Capanne", situata poco distante da una delle più belle pievi romaniche della Toscana: stiamo parlando della Pieve di Romena, costruita su antiche vestigia etrusche, a due passi dalla famosa "Fonte Branda" citata da Dante Alighieri nella Divina Commedia.

Specialized in the sale of typical Tuscan farmhouses, selected especially for foreign clients, the branch accompanies the information and sales process with an adequate translation into English, evaluating together the best solutions on the market.

Among the offers of great prestige, we find the historic farmhouse called "Capanne", located not far from one of the most beautiful Romanesque churches in Tuscany: we are talking about the Pieve di Romena, built on ancient Etruscan remains, a stone's throw from the famous "Fonte Branda" quoted by Dante Alighieri in the Divine Comedy.



Info: Via Umbro Casentino 60, Bibbiena (Ar) / Tel. 0575 536526 /
www.immobiliare-promo.com / info@immobiliare-promo.com

Via Roma 64, Poppi (Ar) / Tel. 0575 529335 / paggetti@immobiliare-promo.com



INIZIATIVE E PROGETTI, ESTATE 2022

Initiatives and Projects, Summer 2022



CAMMINA LA STORIA

**QUALE MIGLIOR MODO DI CONOSCERE
E RIAPPROPRIARSI DELLA STORIA DI
UN TERRITORIO CHE QUELLO DI CAM-
MINARCI DENTRO?**

La storia con la S maiuscola ma anche le storie delle tante persone che a diverso titolo hanno contribuito a costruire quel tassello di paesaggio. Camminando si riscoprono i segni del passato, anche i più piccoli ed apparentemente insignificanti, si comprende il sistema di relazioni che legavano e ancora rimandano un luogo al suo contesto e si contribuisce alla manutenzione ed alla cura del percorso stesso. In un certo senso ci si fa promotori della trasmissione dei valori e delle vicende in esso racchiusi.

Cammina la storia intende inoltre offrire un'occasione concreta per la conoscenza del patrimonio diffuso. Si propone, in sintesi, un vero e proprio prolungamento nel territorio, oltre i confini e gli areali delle singole antenne, allo scopo di recuperare e mettere a valore manufatti, memorie, paesaggi.

Giovedì 11 Agosto

MOGGIONA, Poppi

LUNGO LA LINEA GOTICA

Escursione accompagnata dallo storico Luca Grisolini dedicata all'approfondimento del sistema di fortificazioni correlate alla Linea Gotica nel settore di Montanino e conseguentemente all'impatto della guerra sullo stato della foresta e sulle comunità locali. Ore 9.00 ritrovo presso il bar di Moggiona. Costo 6 euro.

Prenotazione obbligatoria Coop Oros: 335.7987844.

Ore 17.00

MOGGIONA, Poppi

Mostra Permanente sulla Guerra e la Resistenza in Casentino.

TRA MEMORIE E ARCHEOLOGIA

Tavola rotonda, in memoria di Alfredo Bresciani, dedicata all'archeologia della Seconda Guerra Mondiale con particolare riferimento ai luoghi e alle vicende locali collegate a scontri aerei e/o punti di caduta di velivoli in Casentino.

Info Ecomuseo del Casentino 0575.507272.

Sabato 13 agosto

Escursione notturna da Mulin di Bucchio a Valluciole

NELLA VALLE DELLE LUCCIOLE... PER NON DIMENTICARE.

Passeggiata notturna con guida ambientale e approfondimenti storici a cura di Luca Grisolini per ripercorrere luoghi e vicende della strage nazifascista del 13 Aprile del 1944.

Costo: 6 € a persona. Appuntamento presso Mulin di Bucchio alle ore 21.00. Prenotazione obbligatoria entro il giorno precedente al: 320.0676766 Altertek.

Venerdì 19 Agosto

SUI PASSI DEI CONTI GUIDI NELLA CONTEA DI PORCIANO

Escursione Stia, Porciano, Santuario di Santa Maria delle Grazie e ritorno con guida ambientale e approfondimenti storico-archeologici a cura di Andrea Biondi. 6 euro a persona; Pranzo a sacco. Appuntamento in Piazza Tanucci alle ore 9,00. Rientro ore 16.00.

Prenotazione obbligatoria entro il giorno precedente tramite WhatsApp al 320.0676766 Altertek.

Sabato 27 agosto

M'ILLUMINO D'IMMENSO: L'ALBA AL MONTE PENNA

Escursione guidata con ritrovo alle ore 4.45 presso la chiesa di Badia Prataglia. Spostamento con proprio mezzo a Passo Fangacci. Percorso: Passo Fangacci - Monte Penna - la Crocina - Cam-po dell'agio - Badia Prataglia. Lunghezza totale: Km circa 8. All'arrivo: SUGGERIMENTI SONORE AL SORGERE DEL SOLE. Al ritorno colazione a buffet. Costo escursione: 6 € a persona. Prenotazioni obbligatorie: Coop Oros 335.7987844

Sabato 27 agosto

Sabato 17 settembre

APERITREKKING NOTTURNI AL CASTELLO DI PORCIANO

Aperitivo (facoltativo) e passeggiata notturna intorno al castello con guida ambientale e approfondimenti storico-archeologici a cura di Andrea Biondi. Costo 6 euro a persona per la passeggiata; 16 euro con aperitivo (Escluso 17 settembre). Appuntamento presso il castello alle ore 20.00 o alle ore 21.00 per chi non partecipa all'aperitivo.

Prenotazione obbligatoria entro il giorno precedente al: 333.3834001 Castello di Porciano.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CONSULTARE
IL GIORNALE DELLA RETE PRESENTE NEL
SITO INTERNET:

www.ecomuseo.casentino.toscana.it/il-giornale-della-rete

O SULLA PAGINA FACEBOOK

@Ecomuseo del Casentino

BOSCHI SONORI

razione spirituale e artistica, scrigno di biodiversità, culla di immaginari, luogo di lavoro, rappresenta l'elemento più rappresentativo e prezioso di questo territorio. Quattro escursioni pensate come incontri con altrettanti temi e comunità di riferimento: un'abbazia dimenticata dal tempo; le rime ritrovate di un borgo montano; il "badalisco", l'imprendibile "mostro" casentino; l'"uomo nero" del carbone. Canti e suoni accompagnano o concludono i percorsi nei boschi. Buon Cammino!

9 Agosto

PONTENANO, Talla LE RIME RITROVATE

Passeggiata nei pressi del paese con ritrovo alle ore 16.00 nella piazza di Pontenano, Talla. Ore 18.30 incontro con i BRUSCELLANTI DEL CASENTINO con declamazioni delle composizioni in ottava rima scritte da G. Ducci (e raccolte da Don G. Guerrini, parroco di Pontenano) e di alcuni brani del Bruscello.

PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA a info@cooperativainquiete.it o al 371.4231325 (solo Whatsapp).

Costo: 6 € a persona (escursione).

12 Agosto

COREZZO FRASSINETA, Chiusi della Verna ALLA RICERCA DEL BADALISCO

Escursione in loc. Frassineta tra immaginari tradizionali e tracce di storia con la partecipazione di Lorena Venturini. Visita al "Granaio di Narciso" a Frassineta che raccoglie testimonianze della cultura materiale. A fine escursione performance musicale con l'ASSOCIAZIONE FIREPLACE. Possibilità di partecipare all'aperitivo con il Tortello alla Lastra di Corezzo abbinato ai prodotti a km 0 del MERCATALE DELLA VALLESANTA al costo di 10 € (da comunicare al momento della prenotazione). Iniziativa nell'ambito della Sagra del Tortello alla Lastra di Corezzo. Ritrovo ore 16.00 davanti alla chiesa di Corezzo, Chiusi della Verna. PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA a info@cooperativainquiete.it o al 371.4231325 (solo Whatsapp).

11 Settembre

CETICA, Castel San Niccolò SEGNALI DI FUMO

Escursione in loc. Cetica, sulle tracce dell'"uomo nero" alla riscoperta di alcuni antichi manufatti. A fine escursione ACCENSIONE DELLA CARBONAIA, canti e musiche della tradizione con l'associazione LA LEGGERA. Possibilità di partecipare alla degustazione di prodotti locali a cura della Pro Loco I Tre Confini di Cetica (da comunicare al momento della prenotazione).

PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA a info@cooperativainquiete.it o al 371.4231325 (solo Whatsapp).

I BOSCHI DELLE STORIE

Venerdì 5 Agosto

Chiesa di Sant'Angelo - Raggiolo, Ortignano Raggiolo

UNA STORIA SOTTO IL NOCE DI SANT'ANGELO

Si rinnova come ormai da diversi anni, l'annuale appuntamento in corrispondenza dei RUDERI DELLA CHIESA DI SANT'ANGELO ubicata tra i paesi di Quota e Raggiolo e raggiungibile dai due paesi attraverso un sentiero immerso nel bosco.

Ore 18.00 MAGICA FORESTA. Tratto da "MINIPIN" di Rohal Dahl. Lettura a cura di Miriam Bardini, ambientazione so-nora a cura di Stefano Aioli - violoncello

Iniziativa in collaborazione con La Brigata di Raggiolo e la Pro-Loco di Quota. Informazioni 0575.507272. Partecipazione gratuita.

OGNI ALBERO È UNA POESIA

Domenica 7 Agosto

MOGGIONA, Poppi

Laboratorio di lettura poetica ad alta voce immersi nella natura con performance finale. A cura di Samuele Boncompagni. Attraverso la parola poetica, con i suoi suoni, i silenzi e i significati scelti e composti come musica, possiamo avvicinarci al Tempo della Natura. La geografia contiene la Storia, ogni luogo è custode di memoria, ciascun paesaggio può essere visitato come un museo, come un parente caro: ammirare, attraversare.

L'albero è un simbolo ancestrale ed è facile farlo diventare una casa teatrale: ombra, abbraccio, respiro. L'idea del laboratorio è sviluppata su una struttura della durata di una giornata di lavoro (mattina e pomeriggio) con una conclusione performativa aperta al pubblico: passeggiata con letture dei partecipanti.

È pensato per un target misto, di appassionati di letteratura, teatro, natura, non necessariamente già con esperienze teatrali. Si chiede una disponibilità a mettersi in gioco, a condividere voce ed emozioni con il resto del gruppo di lavoro e con un piccolo pubblico.

Durata: dalle 10.00 alle ore 19.00 con pranzo a cura della Pro-Loco di Moggiona. Partecipazione gratuita, posti limitati. Prenotazione obbligatoria 338.9001799.

AGOSTO NEL BOSCO CON FATA BORBOTTA



Storie strampalate, paurose o divertenti rivolte a bambini dai 3 agli 8 anni e a seguire colorati laboratori a tema.

Sabato 13 Agosto

MUSEO DELLA PIETRA LAVORATA, Strada in Casentino - Castel San Niccolò

LA SCORCIATOIA NEL BOSCO

Questa è la storia di un bambino che deve portare una torta alla nonna malata, di un bambino temerario che decide di scegliere la strada più corta: la scorciatoia in mezzo al bosco... Storia animata e laboratorio a tema. Età consigliata: dai 4 anni.

Domenica 14 Agosto

Loc. LA CASTELLACCIA, Talla

FIABE NEL BOSCO

Una bambina di rosso incappucciata percorre un sentiero in mezzo al bosco in sella alla sua bicicletta ed ecco che strani cartelli stradali le annunciano l'attraversamento... dei personaggi delle fiabe! Chi li riconosce? Storia animata e laboratorio a tema. Età consigliata: dai 4 anni.

Domenica 21 Agosto

Giardino pensile del Museo del Bosco e della Montagna, Stia - Pratovecchio Stia

LA CASETTA NEL BOSCO

Oggi ci inoltreremo nel bosco e troveremo la casetta dei sette...ma no!!! Troveremo la casetta della Strega Cattiva! Chi avrà il coraggio di affrontarla? Storia animata e laboratorio a tema. Età consigliata: dai 5 anni.

Domenica 28 Agosto

PARCO PUBBLICO, Castel Focognano

NASCONDINO NEL BOSCO

Due fratelli decidono di giocare a nascondino nel bosco. Ma dopo essersi separati, riusciranno a ritrovarsi? E riusciranno i bambini a trovare le cose nascoste nel bosco? Storia animata e laboratorio a tema. Età consigliata: dai 3 anni.

Per tutte le iniziative: inizio attività ore 17.30.

Prenotazione obbligatoria 347.4731059.

PARTECIPAZIONE GRATUITA.

LETTURE CREATIVE ITINERANTI

LA SAPIENZA DELLE MANI

La capacità di plasmare i materiali, la possibilità di usare le mani per realizzare manufatti unici sono alla base di questi quattro appuntamenti che attraverso modalità diverse hanno come obiettivo quello di avvicinare i partecipanti ai temi delle abilità manuali.

Mercoledì 17 Agosto

ore 17.30 Museo della Pietra, Strada in Casentino - Castel San Niccolò

IL FILETTO: DAL REPERTO AL GIOCO

Animazione per bambini. Prenotazione obbligatoria 340.5252454.

Sabato 20 Agosto

ore 17.00 Ecomuseo del Contrabbando e della Polvere da Sparo Chitignano

PASSI DA GIGANTI

Laboratorio di costruzione di TRAMPOLI con materiali di recupero presso l'area verde in loc. Buca del Tesoro. Prenotazione obbligatoria 335.7987844.

Domenica 4 Settembre

ore 17.00 Ecomuseo del Contrabbando e della Polvere da Sparo Chitignano.

SEGNI E DISEGNI CON IL CARBONE

Il carbone non è solo un componente essenziale della polvere da sparo ma anche un antichissimo e divertente strumento per disegnare...Prenotazioni: 339.6617113.

PARTECIPAZIONE GRATUITA A TUTTI I LABORATORI

L'ARTE DELL'INTRECCIO

CASTELLO DEI CONTI GUIDI DI POPPI CENTRO INFORMATIVO-ESPOSITIVO DELL'ECOMUSEO

SAPIENZE CHE RESISTONO AL TEMPO: L'ARTE DELL'INTRECCIO.

Saranno presentati alcuni manufatti, in differenti materiali, ancora realizzati a livello locale. Sul medesimo tema è in corso di realizzazione una ricerca, che ha preso le mosse dal lavoro di ricercazione svolto da alcune classi del territorio, che andrà ad arricchire i contenuti della piattaforma dedicata all'Atlante del Patrimonio Immateriale del Casentino e della Valtiberina. Collegati alla mostra sono previsti alcuni momenti di laboratorio:

Martedì 16 e Martedì 23 Agosto

Centro Informativo-Espositivo dell'Ecomuseo, dalle 16.00 alle 18.00

LA NATURA DEGLI INTRECCI / GLI INTRECCI DELLA NATURA

Dimostrazioni e piccoli laboratori di intreccio e tessitura con l'utilizzo di elementi naturali. Partecipazione gratuita. Informazioni e prenotazioni gradite: Associazione Culturale INTRECCI CONDIVISI 349.7896139. Facebook: intrecciCondivisi; Instagram: intreccicondivisi; intreccicondivisi@gmail.com.

LE VIE DELLA TRANSUMANZA

VALORIZZAZIONE DELL'ITINERARIO STORICO CULTURALE DELLE VIE DI TRANSUMANZA

che interessa i comuni del Pratomagno Casentino. Sul sito dell'Ecomuseo è stata attivata una specifica sezione su questo tema: www.ecomuseo.casentino.toscana.it/leviedellatransumanza.

Sabato 17 Settembre,

ore 16.00 Ecomuseo della Castagna e della Transumanza, Raggiolo - Ortignano Raggiolo.

DAI MONTI AL MARE

Tavola rotonda dedicata al tema della transumanza tra eredità culturale e prospettive di sviluppo locale.



PER MAGGIORI INFORMAZIONI CONSULTARE IL SITO INTERNET:

www.ecomuseo.casentino.toscana.it/ecomuseo

O SULLA PAGINA FACEBOOK

@Ecomuseo del Casentino

FESTASAGGIA

FESTE A MISURA DI PAESAGGIO 2022

18 - 19 Giugno

IL FUSIGNO D'ESTATE

Londa (FI). Pro Loco Londa - Info: 376.024927

20-24 e 27 Luglio

NATURALMENTE PIANOFORTE

Pratovecchio - Pratovecchio Stia (AR)

Pratoveteri APS Info: 329.5829483

30 Luglio

ANTICA BATTITURA DEL GRANO

Loc. Le Casine- San Godenzo (FI)

Ass.Foresta Modello delle Montagne F.ne e Az Agricola

Le Casine Info: 338.6653366.

6 Agosto

LA MANGIALONGA

Badia Prataglia - Poppi (AR)

Pro Loco di Badia Prataglia. Info: 338.2760819.

12-13-14 Agosto

FESTA DEL TORTELLO ALLA LASTRA

Corezzo - Chiusi della Verna (AR)

Pro Loco di Corezzo. Info: 338.3027194.

9-10-11 Settembre

FESTA DELLA PESCA REGINA DI LONDA

Londa (FI). Comune di Londa - Info: 055.8352520.

17- 18 Settembre

FESTA SELVAGGIA

Corniole - Santa Sofia (FC)

Pro Loco di Corniole - Campigna. Info: 388.4551601.

25 Settembre

FESTA DEL TORTELLO SULLA LASTRA

Santa Sofia (FC)

Pro Loco di S.Sofia. Info: 348.0309182, 376.0352590

23 e 30 Ottobre

LA BALLOTTATA

Castagno d'Andrea - S. Godenzo (FI)

Associazione Andrea Del Castagno. Info: 335.5932322

29 e 30 Ottobre

FESTA DI CASTAGNATURA

Raggiolo - Ortignano Raggiolo (AR)

La Brigata di Raggiolo. Info: 339.7787490

13 Novembre

FESTA DELLA CASTAGNA

Cetica - Castel San Niccolò (AR)

Pro Loco di Cetica. Info: 333.8698532.

8 Dicembre

SAGRA DELLA POLENTA E DEL BALDINO DOLCE

Faltona - Talla (AR). Pro Loco

Faltona. Info: 335.6154591

VERSO IL RICONOSCIMENTO DI FESTASAGGIA

24 Luglio

I SAPORI RITROVATI A MOGGIONA. DALL'ACQUACOTTA AI FRIGIOLI

Moggiona - Poppi (AR)

Pro Loco di Moggiona.

Info: 346.0827756.

18 Settembre

FIERA DEL MIELE

San Piero in Frassino -

Ortignano Raggiolo (AR)

Ass.ne Produttori Valteggina

a Km 0. Info: 347.3420713.

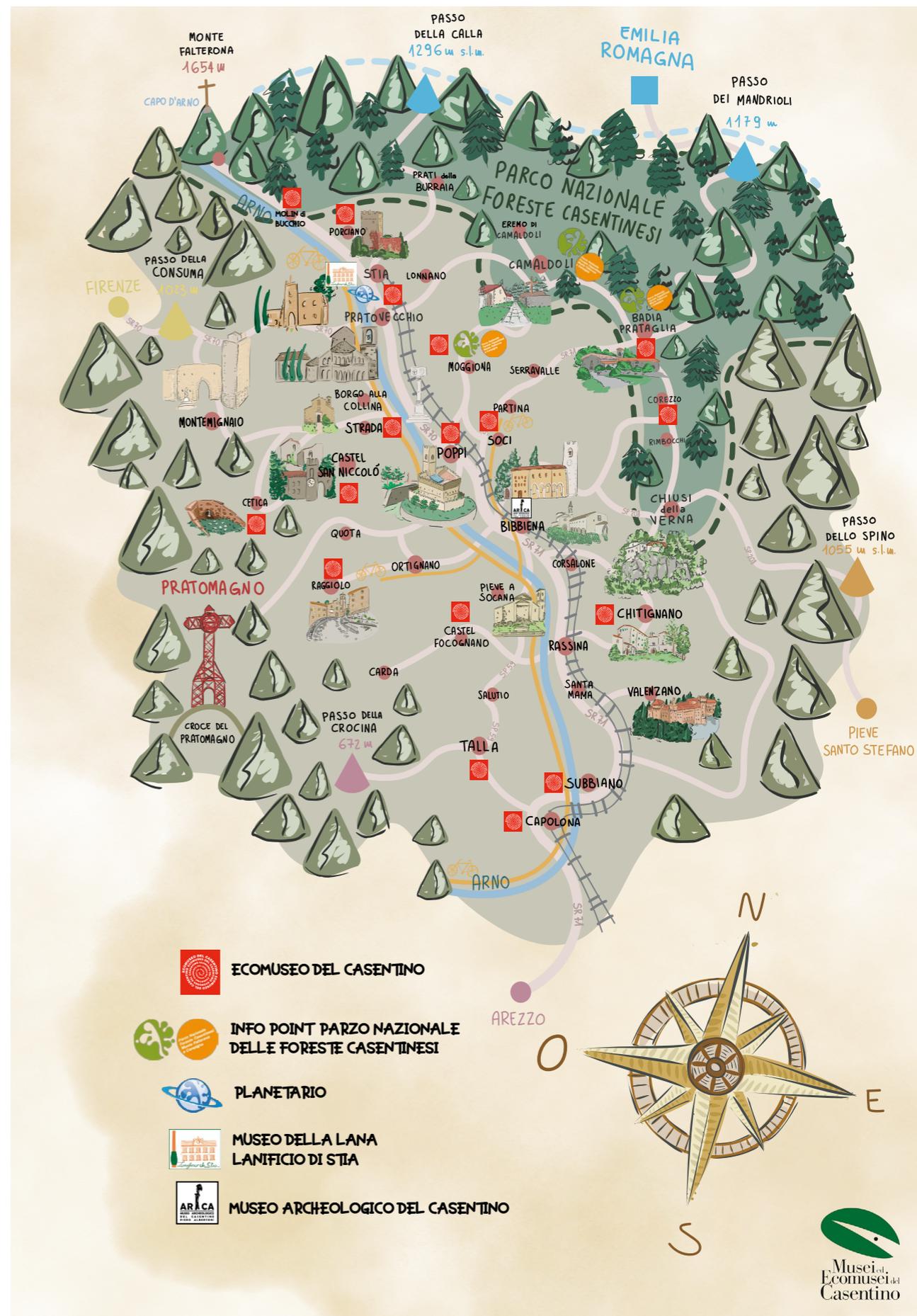
Giovedì 21 Luglio

Pratovecchio, dalle ore 18.00

BUONO PULITO E GIUSTO

Verso nuove alleanze? Educational e degustazione dedicati alle produzioni agroalimentari del territorio. L'iniziativa, organizzata durante la manifestazione NATURALMENTE PIANOFORTE, è realizzata nell'ambito di FESTASAGGIA, FESTE A MISURA DI PAESAGGIO e di CASENTINO A TAVOLA ED ed è inserita in THE ROAD TO TERRA MADRE 2022.

Info e prenotazioni obbligatorie: 0575.507272; eco-museo@casentino.toscana.it - Centro Servizi Eco-museo del Casentino UCMC.



ECOMUSEO DEL CASENTINO

INFO POINT PARCO NAZIONALE DELLE FORESTE CASENTINESI

PLANETARIO

MUSEO DELLA LANA LANIFICIO DI STIA

MUSEO ARCHEOLOGICO DEL CASENTINO



un progetto di



MUSEI ED ECOMUSEI - ORARI E INFO

Museum and Ecomuseum - Hours and Info



ARCA
MUSEO ARCHEOLOGICO
DEL CASENTINO
PIERO ALBERTONI

ORARI / Hours :

LUGLIO E AGOSTO
July and August

Tutti i giorni / Every day
9:30 - 12:30 / 15:30 - 19:30

0575 595486 - 0575 956527
info@arcamuseocasentino.it

Il primo nucleo del Museo risale al 1996, anno di apertura della sede di Partina, nella quale trovarono spazio le collezioni rinvenute in circa trent'anni di ricerche condotte sul territorio da parte della Soprintendenza per i Beni Archeologici della Toscana con la fattiva collaborazione del Gruppo Archeologico Casentino.

The first nucleus of the Museum dates back to 1996, the year of opening of the Partina headquarters, in which the collections found in about thirty years of research conducted in the area by the Superintendence for Archaeological Heritage of Tuscany with the active collaboration of the Group found space. Casentino Archaeological.



**PLANETARIO
DEL PARCO**
DELLE FORESTE CASENTINESI
MONTE FALTERONA E CAMPIGNA

Cooperativa Oros
+39 3701579443 solo whatsapp
prenotazioni@parcoforestecasentinesi.it

Ufficio Informazioni 0575/503029
promozione@parcoforestecasentinesi.it

Il planetario ricostruisce, al chiuso di una stanza con un'apposita cupola, la volta celeste così come la vedremo all'aperto in un luogo lontano dalle fastidiose luci delle città. Giocando con la sfera celeste e simulando spostamenti spazio - temporali alla scoperta del cielo boreale nelle varie stagioni si possono riconoscere le costellazioni, i moti di stelle, Luna, Sole e pianeti e si può imparare ad orientarsi con le stelle.

The planetarium reconstructs, inside a room with a special dome, the celestial vault as we would see it outdoors in a place away from the annoying lights of the cities. Playing with the celestial sphere and simulating space - time movements to discover the northern sky in the various seasons, you can recognize the constellations, the motions of stars, Moon, Sun and planets and you can learn to orient yourself with the stars.



Il Museo dell'Arte della Lana è situato nel complesso del Lanificio di Stia, in Casentino, restaurato dopo decenni di abbandono. Mirabile esempio di archeologia industriale, oggi l'edificio ha ripreso vita non più come luogo di produzione ma come centro di diffusione della cultura tessile del Casentino.

The Wool Art Museum is located in the complex of the Stia Wool Mill, in Casentino, restored after decades of neglect. A wonderful example of industrial archeology, today the building has come back to life no longer as a place of production but as a center for spreading the Casentino textile culture.



Il Museo del Ferro Battuto raccoglie in esposizione le opere in gara e vincitrici delle passate edizioni della storica Biennale di Arte Fabbri in una panoramica dei manufatti.

The Wrought Iron Museum collects on display the competing and winning works of the past editions of the historic Biennial of Blacksmith Art in an overview of the artifacts.

ORARI MUSEO DELL'ARTE DELLA LANA E MUSEO DEL FERRO BATTUTO

ORARIO DAL 1 GIUGNO AL 30 SETTEMBRE:
Hours from the 1st of June to th 30th of September

Martedì - Mercoledì - Venerdì
Thursday - Wednesday - Friday
10:00 - 13:00

Giovedì - Domenica
Tuesday - Sunday
10:00 - 13:00 / 16:00 - 19:00

Sabato
Saturday
16:00-19:00

MESE DI AGOSTO:
Hours of August

da Martedì a Domenica
Thursday to Sunday

ESCLUSO il 15 Agosto (Except the 15th August)

10:00-13:00 / 16:00 - 19:00

A. FORESTO
MONTANINO

VOLONTARI PER NATURA!

Volunteers By Nature!

A cura della Redazione



Continua il nostro racconto delle iniziative del 'Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi' e dei principali eventi che lo coinvolgono. Cominciamo con "Volontari per natura!", ancora un anno di proposte di impegno e passione negli ambienti incontaminati di questa area protetta di fama mondiale.

Comincia, forte di energie sempre nuove e tantissime edizioni alle spalle, la stagione 2022 delle esperienze di condivisione delle attività del Parco Nazionale delle Foreste casentinesi: "Volontari per natura!". Articolata su otto turni, da aprile a dicembre, permetterà di vivere un'immersione totale in ambienti forestali tra i più estesi e strutturati d'Europa, con una altissima densità e varietà faunistica. Chi si candida ad affrontare questa avventura potrà partecipare attivamente, in collaborazione con i tecnici del Parco e i Carabinieri Forestali, a progetti di conservazione e promozione della natura del territorio protetto.

Innumerevoli saranno le mansioni nelle quali si verrà impegnati e spazieranno dal controllo del territorio, alla manutenzione di sentieri e strutture dell'Ente, al monitoraggio della fauna, fino all'assistenza ai visitatori.

Non mancheranno iniziative conviviali di socializzazione e momenti di approfondimento scientifico. I volontari saranno ospitati nelle strutture messe a disposizione all'interno dell'area protetta e coordinati da personale qualificato.

Ci saranno turni brevi dall'11 al 13 novembre. Seguiranno i turni estivi ordinari (dal 18 al 31 luglio e dall'8 al 21 agosto). Il turno lungo dal 12 al 25 settembre sarà dedicato al "censimento al bramito" del cervo. Chiuderà il programma il tradizionale turno di Capodanno, dal 29 dicembre al 3 gennaio 2023.

"Il programma di volontariato è uno strumento attraverso il quale l'Area protetta apre le sue porte, si mette in relazione con l'esterno. Le molte accattivanti forme di 'biodiversità' dell'area protetta, che fanno da sfondo a questa transazione

Our story continues on the initiatives of the 'Casentino Forest National Park' and the main events that involve it. Let's start with "Volunteers by nature!", one more year of commitment and passion proposals in the unspoiled environments of this world-famous protected area.

The 2022 season of sharing experiences of the activities of the National Park of the Casentino Forests begins, strong of ever new energies and many editions: "Volunteers by nature!". Divided into eight shifts, from April to December, it will allow you to experience total immersion in forest environments that are among the largest and most structured in Europe, with a very high density and variety of fauna. Those who are applying to face this adventure will be able to actively participate, in collaboration with the Park technicians and the Forestry Police, in projects for the conservation and promotion of the nature of the protected territory.

There will be countless tasks in which he will be engaged and will range; from the control of the territory to the maintenance of paths and structures of the Authority, to the monitoring of the fauna, up to the assistance to visitors.

There will be convivial socialization initiatives and moments of scientific study. Volunteers will be hosted in the facilities made available within the protected area and coordinated by qualified personnel.

There will be short shifts from 11 to 13 November. The ordinary summer shifts will follow (from 18 to 31 July and from 8 to 21 August). The long shift from 12 to 25 September will be dedicated to the "roaring census" of the deer. The traditional New Year round will close the program, from 29 December to 3 January 2023.

"The volunteer program is a tool through which the Protected Area opens its doors, connects itself with the outside world. The many captivating forms of 'biodiversity' of the



bidirezionale, si nutrono di quella passione per il bello, l'utile e il giusto, nella prospettiva degli ideali, che muovono ogni scelta della vita umana", dice Luca Santini, Presidente del Parco nazionale.

Le sessioni sono attuate, per conto dell'Ente Parco, dalla Cooperativa "In Quiete". La scadenza per le domande di iscrizione è sette giorni prima dell'inizio di ciascun turno.

La quota di iscrizione per tutti i turni è di cinquanta euro (comprende le spese per la copertura assicurativa dei volontari e la fornitura di generi di prima necessità).

protected area, which form the background to this bidirectional transaction: they feed on that passion for beauty, the useful and the just, in the perspective of ideals, which move every choice of human life ", says Luca Santini, President of the National Park.

The sessions are carried out, on behalf of the Park Authority, by the "In Quiete" Cooperative. The deadline for registration applications is seven days before the start of each round. The registration fee for all shifts is fifty euros (includes the expenses for the insurance coverage of the volunteers and the supply of basic necessities).



Volontari del Parco



Attività con i volontari nel Parco

pagina dedicata: www.parcforestecasentinesi.it/it/attivitavolontari-per-natura/
mail: volontariato@parcforestecasentinesi.it

PILLOLE DAL PARCO

Pils From The Park



Nel mese di luglio si è tenuta la visita ufficiale dell'Agencia Nazionale delle aree protette della Romania: quindici rappresentanti dell'Agencia (<http://anap.gov.ro/>) sono giunti nel territorio e sono stati ospitati in sede per uno scambio di esperienze sui temi del programma "Natura 2000", rete di Siti di Interesse Comunitario (SIC) e di Zone di Protezione Speciale (ZPS), create dall'Unione europea per la protezione e la conservazione degli habitat e delle specie animali e vegetali prioritarie; si è parlato anche della gestione forestale e degli ecosistemi aperti (tema del progetto che finanzia la loro visita - "Fondo europeo di sviluppo regionale attraverso il Programma operativo grandi infrastrutture 2014-2020), del funzionamento del Parco, dei canali di finanziamento, e delle modalità di organizzazione.

Passeggiata poi presso la comunità di Moggiona, protagonista di un progetto condiviso, tematizzato sul lupo, di valorizzazione e mitigazione degli impatti di questo affascinante canide sulle attività umane.

In July, the official visit of the 'National Agency of Protected Areas of Romania' was held: fifteen representatives of the Agency (<http://anap.gov.ro/>) arrived in the territory and were hosted on site for an exchange of experiences on the themes of the "Natura 2000" program, a network of 'Sites of Community Interest' (SCI) and 'Special Protection Areas' (SPAs), created by the European Union for the protection and conservation of habitats and priority animal and plant species; there was also talk of forest management and open ecosystems (theme of the project that finances their visit - "European Regional Development Fund through the Operational Program for major infrastructures 2014-2020), the functioning of the Park, financing channels, and organization modalities.

Then walk to the community of Moggiona, protagonist of a shared project, themed on the wolf, to enhance and mitigate the impacts of this fascinating canid on human activities.

Successivamente la delegazione si è spostata nella foresta vetusta attigua al crinale appenninico, Patrimonio dell'Umanità UNESCO.

"E' particolarmente significativo che l'Agencia nazionale delle aree protette della Romania abbia scelto il nostro Parco per la sua visita in Italia. Il progetto nel quale è coinvolta riguarda la rinaturalizzazione degli ecosistemi forestali e la conservazione degli habitat di prateria. Si tratta di un'occasione importante per riaffermare i valori di collaborazione e interscambio che contraddistinguono anche nel campo della protezione ambientale la cultura europea", ha dichiarato Luca Santini, Presidente del Parco nazionale.



Lo stesso Presidente Luca Santini è stato premiato con il "Dante ghibellino 2022" in una cerimonia pubblica che si è tenuta a San Godenzo (Fi). Il comune del Parco Nazionale delle Foreste Casentinesi è stato uno dei palcoscenici dell'innovativo e riuscitissimo progetto "Uffizi diffusi", voluto da Eike Schmidt, direttore delle Gallerie degli Uffizi, che non a caso è stato insignito del premio "Dante ghibellino" nel 2021. Il centro visita dell'area protetta di Castagno d'Andrea ha ospitato la scorsa estate il ritratto di Dante del celebre pittore Andrea del Castagno (Castagno, 1421 - Firenze, 1457), che a questa località deve i suoi natali.

Il "Dante ghibellino" rievoca il Convegno dei fuoriusciti guelfi e ghibellini nell'Abbazia di San Godenzo nel giugno 1302. La lotta intestina a Firenze aveva portato alla cacciata dei guelfi bianchi da Firenze, con la condanna a morte di Dante. Sostanzialmente l'incontro di San Godenzo avvenne per stipulare un accordo fra le nobili famiglie cacciate da Firenze nel tentativo di tornare in città.

Questo un estratto delle motivazioni del Premio conferito al Presidente Santini: "La tutela dell'ambiente e delle persone che vi abitano sono le finalità principali del Parco Nazionale, ma se al loro perseguimento si aggiungono anche la lungimiranza e lo spirito di collaborazione (...) i risultati non possono che essere eccezionali".

Subsequently, the delegation moved to the ancient forest adjacent to the Apennine ridge, a UNESCO World Heritage Site.

"It is particularly significant that the 'National Agency of Protected Areas of Romania' has chosen our park for its visit to Italy. The project in which it is involved concerns the re-naturalization of forest ecosystems and the conservation of prairie habitats, an important opportunity to reaffirm the values of collaboration and exchange that also distinguish European culture in the field of environmental protection", declared Luca Santini, President of the National Park.



President Luca Santini himself was awarded the "Ghibelline Dante 2022" in a public ceremony held in San Godenzo (Fi). The municipality of the Casentino Forests National Park was one of the stages of the innovative and very successful "Uffizi diffusi" project, commissioned by Eike Schmidt, director of the Uffizi Galleries, who was awarded the "Dante Ghibellino" award in 2021. The visitor centre of the protected area of the small village of Castagno d'Andrea hosted last summer the portrait of Dante by the famous painter Andrea del Castagno (Castagno, 1421 - Florence, 1457), who owes his birth to this locality. The "Dante Ghibellino" recalls the Convention of the Guelph and Ghibelline exiles in the Abbey of San Godenzo in June 1302. The internal struggle in Florence had led to the expulsion of the white Guelphs from Florence, with Dante's death sentence. Mainly, the San Godenzo meeting happened in order to stipulate an agreement between the noble families expelled from Florence in an attempt to return to the city.

This is an excerpt of the reasons for the Prize awarded to President Santini: "The protection of the environment and of the people who live there are the main purposes of the National Park - if their foresight and the spirit of collaboration are also added to their pursuit (...) the results can only be exceptional".



IL LANIFICIO DI STIA: DA OPIFICIO A MUSEO DIDATTICO

The Lanificio of Stia: From a Factory to an Educational Museum

A CURA DEL MUSEO DELL'ARTE DELLA LANA

Il Museo dell'Arte della Lana è situato nel complesso del Lanificio di Stia, in Casentino, restaurato dopo decenni di abbandono. Dalla metà dell'Ottocento agli anni Cinquanta del XX secolo il Lanificio di Stia è stato il perno attorno a cui ruotava l'economia della zona; nei primi decenni del Novecento era uno dei principali lanifici italiani.

Il primo nucleo del Museo viene realizzato a partire dal 1996, con la mostra temporanea Sul Filo della Lana, da Pier Luigi della Bordella e Gabriele Grisolini, che espongono documenti, foto d'epoca e oggetti appartenuti al Lanificio dando così vita alla Mostra Documentaria sullo Storico Lanificio di Stia.

The Wool Art Museum is located in the complex of the Stia Wool Mill, in Casentino, restored after decades of neglect. From the mid-nineteenth century to the fifties of the twentieth century, the Lanificio di Stia was the pivot around which the area's economy revolved; in the first decades of the twentieth century it was one of the main Italian woolen mills.

The first nucleus of the Museum was created starting from 1996, with the temporary exhibition 'Sul Filo della Lana', by Pier Luigi della Bordella and Gabriele Grisolini, who exhibit documents, period photos and objects that belonged to the Wool Mill, thus giving life to the 'Documentary Exhibition on Historic Wool Mill of Stia'.

Per trovare una sede stabile ed ampia per il Museo, nasce l'idea di recuperare il complesso di edifici ormai dismessi che costituivano il Lanificio e Pier Luigi della Bordella si adopera affinché quest'ultimo torni proprietà della Famiglia Lombard, che lo aveva gestito per oltre sessanta anni. Simonetta Lombard, ultima erede della Famiglia, riacquista gli edifici sede del "suo Lanificio" e costituisce una Fondazione per lasciare un segno duraturo dell'opera della sua Famiglia. La Fondazione elabora così un progetto di ristrutturazione di una parte del complesso del Lanificio per la realizzazione del Museo dell'Arte della Lana.

Mirabile esempio di archeologia industriale, oggi il Lanificio ha ripreso vita non più come luogo di produzione (soltanto una porzione del complesso industriale è ancora destinata alla produzione tessile) ma come centro di diffusione della cultura tessile propria di questo territorio, per lasciare memoria di questa antichissima tradizione, ma anche per mettere di nuovo a disposizione della comunità gli edifici dove generazioni di stiani hanno lavorato.

Strettamente legato a questo complesso industriale è il tessuto noto con il nome di Casentino, originario della prima Valle dell'Arno, conosciuto dal Medioevo fino a tutto l'Ottocento come un panno rustico. Non si conosce precisamente la data di nascita del tipo di tessuto noto oggi come Panno Casentino, cioè quello con la superficie riccioluta sul diritto che è diventato un classico nei colori verde (bandiera) ed arancio (becco d'oca). Sicuramente tra il 1916 e il 1918 veniva prodotto all'interno del Lanificio di Stia dove è documentata la presenza di una macchina a ratinare di produzione tedesca: quella ratinatrice che oggi restaurata è esposta all'interno del Museo.

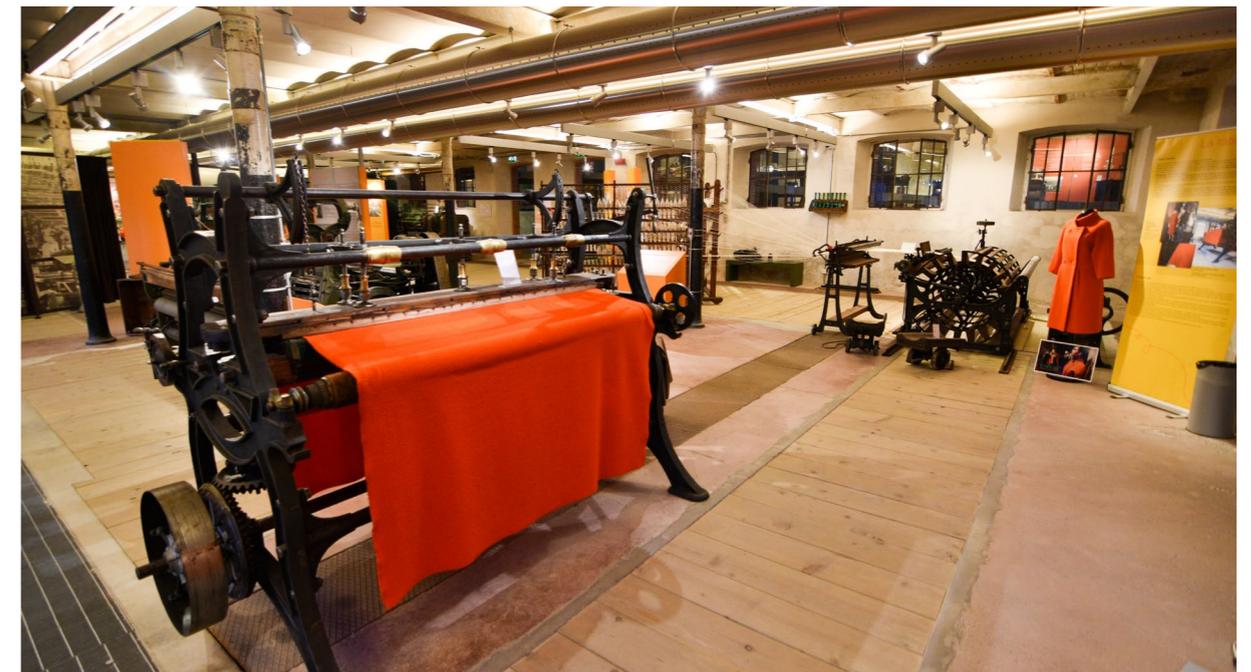
Le soluzioni tecnologiche adottate ci hanno permesso di creare un percorso espositivo come una vera e propria esperienza sensoriale durante la quale si può toccare, annusare, ascoltare, imparare, provando in prima persona la

To find a stable and large location for the Museum, the idea was born of recovering the complex of abandoned buildings that made up the wool mill and Pier Luigi della Bordella works to ensure that the latter returns to the Lombard family, which had managed it for over sixty years. Simonetta Lombard, the last heir of the family, repurchase the buildings of "her wool mill" and establishes a foundation to leave a lasting mark on the work of her family. The Foundation thus elaborates a renovation project of a part of the wool mill complex for the construction of the Wool Art Museum.

A wonderful example of industrial archaeology, today the wool mill has come back to life no longer as a place of production (only a portion of the industrial complex is still destined for textile production) but as a centre for spreading the textile culture of this territory, to leave memory of this ancient tradition, but also to make the buildings where generations of Stia's people have worked again available to the community.

Closely linked to this industrial complex is the fabric known as 'Casentino', originally from the Upper Arno Valley, known from the Middle Ages to the end of the nineteenth century as a rustic cloth. The exact date of birth of the type of fabric known today as Casentino cloth is not known, that is the one with the curly surface on the right that has become a classic in the colours green (flag) and orange (goose beak). Surely between 1916 and 1918 it was produced inside the Stia Wool Mill where the presence of a German-made napping machine is documented: the napping machine that has now been restored is exhibited inside the Museum.

The technological solutions adopted have allowed us to create an exhibition path as a real sensory experience during which you can touch, smell, listen, learn, experiencing first-hand the manual skills of some gestures of the art of wool. Visitors can still recognize inside the rooms, which in



Modelli che hanno fatto la storia della filatura

manualità di alcuni gesti propri dell'arte della lana. I visitatori possono ancora riconoscere all'interno delle sale, che ospitavano in passato i cicli produttivi delle lavorazioni tessili, l'odore degli oli per la lubrificazione della lana per la cardatura, quelli intensi dei filati e dei tessuti appena tinti, o quelli metallici e acuti dei macchinari tessili. Per far comprendere al meglio le fasi di lavorazione è stato realizzato un percorso multimediale composto da video che mostrano il movimento dei macchinari esposti e ne riproducono gli assordanti rumori – integrato con proiezioni su grandi superfici che trasformano gli spazi in quinte scenografiche, in modo da coinvolgere il visitatore non solo con la vista, ma con tutti i sensi. Anche il tatto è fondamentale per comprendere pienamente le lavorazioni tessili e le qualità di una stoffa. In collaborazione con l'Unione Italiana Ciechi e Ipovedenti sono stati realizzati dei percorsi tattili utilissimi per tutti i visitatori. Tutte le proposte didattiche del Museo sono improntate alla sperimentazione per meglio compren-

the past housed the production cycles of textile processing, the smell of oils for the lubrication of wool for carding, the intense ones of yarns and newly dyed fabrics, or metallic and acute notes of textile machinery. To better understand the processing phases, a multimedia path has been created consisting of videos that show the movement of the machinery on display and reproduce their deafening noises - integrated with projections on large surfaces that transform the spaces into scenographic backdrops, in order to involve the visitor not only with the sight, but with all the senses. Touching is also essential to fully understand the textile processes and qualities of a fabric. In collaboration with the 'Italian Union of the Blind and Visually Impaired', very useful tactile paths have been created for all visitors. All the educational proposals of the Museum are based on experimentation in order to better understand the phases of wool processing: in the teaching room, with the help of some tools, the procedures that transform the sheep's fleece into



Sale espositive del Museo

dere le fasi di lavorazione della lana: nell'aula didattica sono eseguiti, con l'aiuto di alcuni strumenti, i procedimenti che trasformano il vello della pecora in tessuto. Il Museo, come lo fu in passato il Lanificio, è tornato a essere il luogo delle mani, lo spazio del fare, dove si impara provando, non luogo da visitare passivamente, ma una palestra che permette di allenarsi con partecipazione e divertimento, manipolando fibre naturali e imparando ad usare i vari strumenti tessili indispensabili per la lavorazione della lana.

fabric are carried out. The Museum, as the Wool Mill was in the past, has returned to being the place of hands, the space of doing, where you learn by trying, not a place to visit passively, but a gym that allows you to train with participation and fun, manipulating natural fibres and learning to use the various textile tools essential for the processing of wool.



Orari di Apertura (dal 1 Giugno al 30 Settembre)

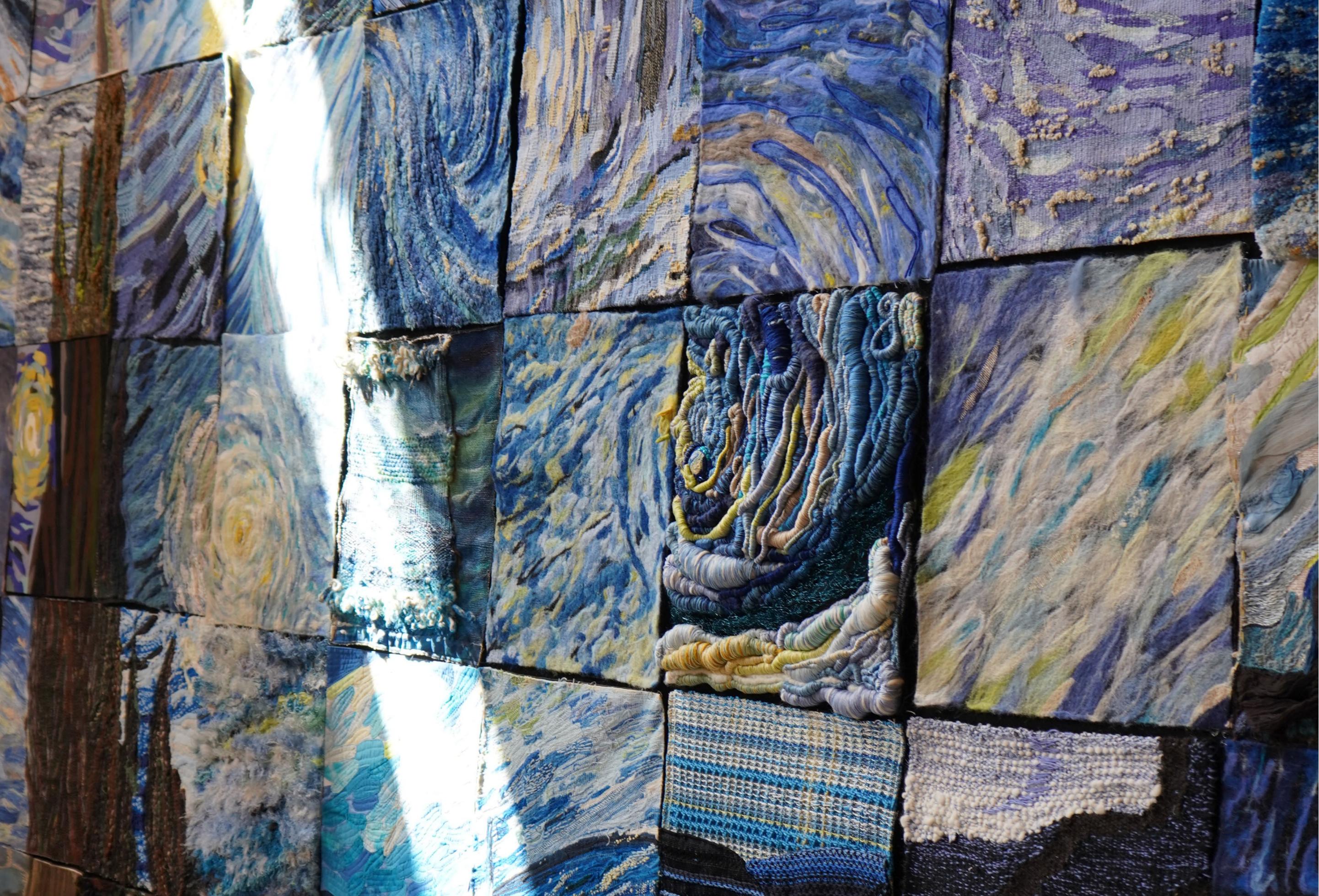
Martedì - Mercoledì - Venerdì
Thursday - Wednesday - Friday
10:00 - 13:00

Giovedì - Domenica
Tuesday - Sunday
10:00 - 13:00 / 16:00 - 19:00

Sabato
Saturday
16:00-19:00

Mese di Agosto
Escluso il 15 / Except for the 15th

da Martedì a Domenica
Thursday to Sunday
10:00-13:00 / 16:00 -19:00



LA NOTTE STELLATA MOSTRA D'ARTE COLLABORATIVA

The Starry Night, Collaborative Art Exhibition



La mostra "Notte Stellata" è stata inaugurata presso il Museo dell'Arte della Lana ad inizio luglio con l'intervento dei curatori Fabio Giusti ed Eva Basile. L'allestimento è stato realizzato grazie alla collaborazione del Coordinamento Tessitori.

L'evento è la seconda esposizione del progetto Notte Stellata, una grande mostra d'arte collaborativa in cui si possono ammirare tre grandi pannelli composti da segmenti di 50x50 cm a cui hanno lavorato più di 180 artisti, utilizzando molteplici tecniche tessili.

Artefice ed ideatore è Fabio Giusti, imprenditore tessile pratese che nel maggio 2021 durante l'evento virtuale di Feltrosa (manifestazione organizzata annualmente dall'associazione Coordinamento Tessitori sempre in una diversa location d'Italia), propose di realizzare un lavoro collettivo da ricomporre alla prima occasione di incontro. Venne così scelta la celeberrima Notte Stellata di Vincent Van Gogh, dipinto nel 1889 che fa parte delle collezioni del MoMA di New York.

Una prima esposizione della riproduzione tessile della Notte Stellata è stata allestita alla Rocca Sanvitale di Sala Baganza (Parma) in occasione dell'edizione di Feltrosa 2022. In questo nuovo allestimento sono presenti dei frammenti inediti, che completano l'opera.

È possibile visitare la Mostra fino a domenica 11 settembre 2022 negli orari di apertura del Museo.

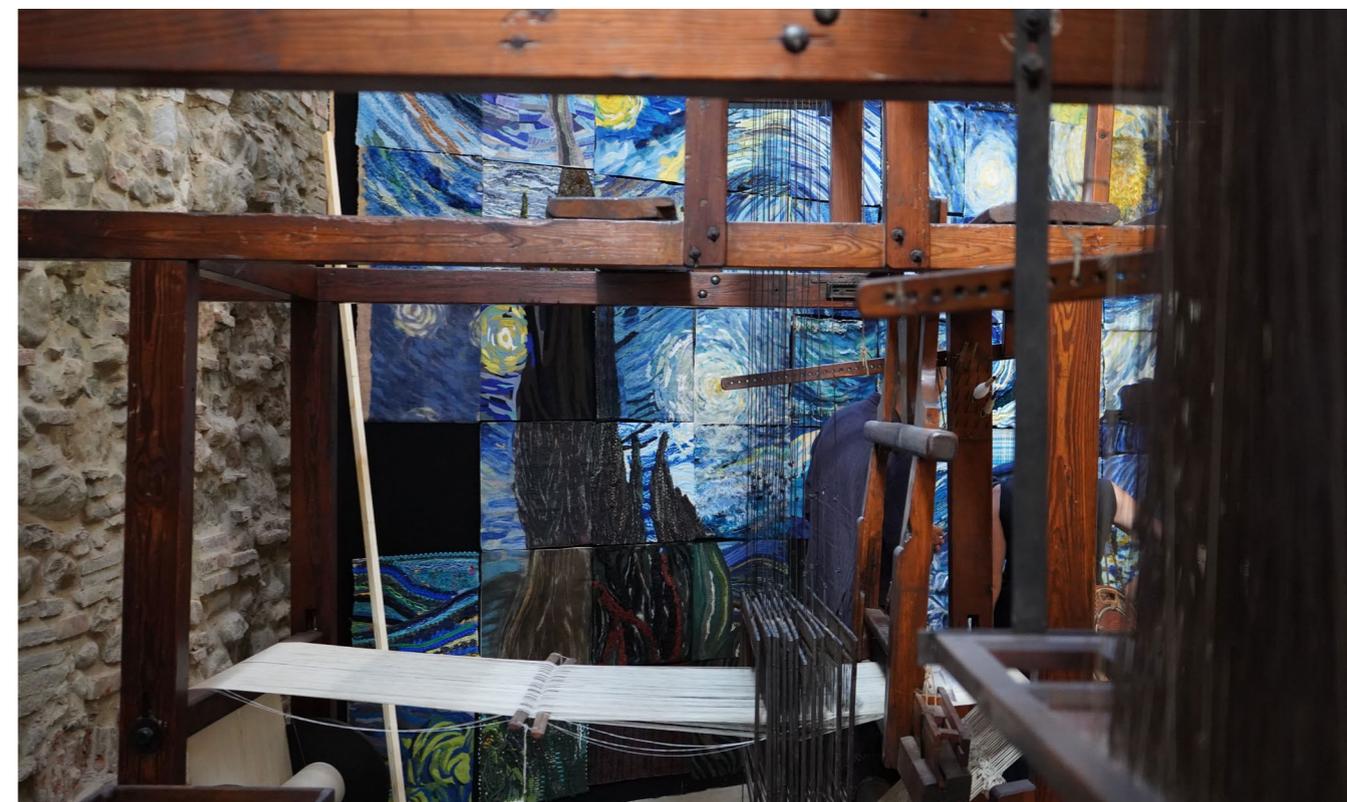
The "Starry Night" exhibition was inaugurated at the Wool Art Museum at the beginning of July with the intervention of the curators Fabio Giusti and Eva Basile. The setting was created thanks to the collaboration of the Weavers' Coordination.

The event is the second exhibition of the Starry Night project, a large collaborative art exhibition in which you can admire three large panels made up of 50x50 cm segments on which more than 180 artists have worked, using multiple textile techniques.

The creator is Fabio Giusti, a textile entrepreneur from Prato who in May 2021 during the virtual event in Feltrosa (an event organized annually by the association 'Coordinamento Tessitori' always in a different location in Italy), proposed to create a collective work to be recomposed at the first opportunity to meet. Thus was chosen the famous 'Starry Night' by Vincent Van Gogh, painted in 1889 which is part of the collections of the MoMA in New York.

A first exhibition of the textile reproduction of the Starry Night was set up at the Rocca Sanvitale in Sala Baganza (Parma) on the occasion of the 'Feltrosa' 2022 edition. In this new exhibition there are unpublished fragments, which complete the work.

It is possible to visit the exhibition until Sunday 11 September 2022 during the opening hours of the Museum.



MUSICA NEI BORGHI

Music in the Villages

DI MARCO TADDEI



Naturalmente Pianoforte 2022 'invade' con la musica degli 88 tasti anche gli angoli più appartati del Casentino.

"Musica nei borghi", progetto sperimentale di PratoVeteri - l'Associazione che dal 2012 organizza in Casentino Naturalmente Pianoforte - è stata la maggiore novità di questa edizione del festival. In linea con l'obiettivo principale della manifestazione, ossia quello di far conoscere e valorizzare la nostra valle e tutte le sue eccellenze tramite un evento musicale di alta qualità, si è scelto di "spingere" la musica degli 88 tasti oltre le location più conosciute del Casentino e di andare a "toccare" anche alcuni dei luoghi più nascosti e appartati, come i piccoli borghi e le piccole frazioni che, secondo l'opinione dell'Associazione erano e sono capaci di completare il quadro della bellezza, della suggestività e dell'unicità del nostro territorio.

Quest'anno sono state individuate 13 località che rispondono a queste caratteristiche, sparse un po' tra quasi tutti i Comuni casentinesi. Per realizzare i concerti Luis Di Gennaro, pianista e collaboratore di Naturalmente Pianoforte da sempre, ha selezionato 22 giovani pianisti provenienti da diverse parti del nostro Paese, in grado di garantire performance all'altezza del livello della manifestazione ed è stato necessario da parte di PratoVeteri coordinarsi e fare squadra con le varie pro-loco e associazioni locali, molte delle quali hanno organizzato eventi di vario genere (cene, merende, escursioni, etc.) per accompagnare la parte musicale.

A bilancio di questa (prima) esperienza, avendo seguito direttamente una parte di questi concerti, non posso tacere la mia grande soddisfazione per come sono andate le cose: in particolare per la bravura e la professionalità dei pianisti, per la qualità dell'accoglienza che hanno e abbiamo ricevuto, per la gioia espressa dalle comunità che ci hanno ospitato.

Naturally, Piano 2022 'invades' even the most secluded corners of the Casentino with the music of the 88 keys.

"Music in the villages", an experimental project by PratoVeteri - the Association that has been organizing Naturally Piano in Casentino since 2012 - was the major novelty of this edition of the festival. In line with the main objective of the event, that is to raise awareness and enhance our valley and all its excellences through a high quality musical event, it was decided to "push" the music of the 88 keys beyond the most popular locations of Casentino and to go and "touch" some of the most hidden and secluded places, such as the small villages and hamlets which, according to the Association's opinion, were and are capable of completing the picture of beauty, suggestiveness and uniqueness of our territory.

This year, 13 locations meeting these characteristics were identified, scattered across almost all the Casentino municipalities. To carry out the concerts Luis Di Gennaro, pianist and collaborator of Naturally Pianoforte from the very beginning, has selected 22 young pianists from different parts of our country, able to guarantee performances at the level of the event. PratoVeteri coordinated and teamed up with the various pro-loco and local associations, many of which have organized various kinds of events (dinners, snacks, excursions, etc.) to accompany the musical part.

In consideration of this (first) experience, having directly followed a part of these concerts, I cannot remain silent about my great satisfaction for how things went: in particular, for the skill and professionalism of the pianists, for the quality of the welcome that they have, and we have received, for the joy expressed by the communities that have hosted us.



Borgo di Quorle

Mi sembra pertanto doveroso in conclusione elencare i nomi degli artisti che si sono esibiti nelle varie località: nel Comune di Poppi, Alessandro Mariano a Quorle, Marco Maggi e Leonardo del Donno a Lierna, Pietro Formai a Moggiona, Fiamma Velo e Giuseppe Sarno a Quota; nel Comune di Castel San Niccolò, Silvia Carletti a Borgo alla collina, Franco Panizon e Marco Samuel a Strada in Casentino; nel Comune di Chiusi della Verna, Igor Longhi e Gerardo del Monte a Sarna; nel Comune di Castel Focognano, Benedetta Tirri e Jacopo Scaccini a Castel Focognano, Marina Ferruglio a Salutio, Francesco Strano e Alice Santi a Carda; A Raggiolo Francesco Santini e Riccardo Maini; a Montemignaio Arianna Carpentieri e Lorenzo Tempesti; a Talla Gianmarco Merlini e Jacopo Croci.



I borghi di Raggiolo (sopra) e Sarna (sotto) circondati dalla musica

It therefore seems right to me, in conclusion, to list the names of the artists who have performed in the various locations: in the Municipality of Poppi, Alessandro Mariano in Quorle, Marco Maggi and Leonardo del Donno in Lierna, Pietro Formai in Moggiona, Fiamma Velo and Giuseppe Sarno in Quota; in the Municipality of Castel San Niccolò, Silvia Carletti in Borgo alla Collina, Franco Panizon and Marco Samuel in Strada in Casentino; in the Municipality of Chiusi della Verna, Igor Longhi and Gerardo del Monte in Sarna; in the Municipality of Castel Focognano, Benedetta Tirri and Jacopo Scaccini in Castel Focognano, Marina Ferruglio in Salutio, Francesco Strano and Alice Santi in Carda; In Raggiolo Francesco Santini and Riccardo Maini; in Montemignaio Arianna Carpentieri and Lorenzo Tempesti; to Talla Gianmarco Merlini



Concerto in notturna a Strada in Casentino



naturalmente®
**PIANO
 FORTE** 
sorgente musicale in Casentino

 **PratoVeteri**
 associazione



RICETTA ESTIVA RAVIOLI LIMONE E BASILICO CON POMODORINI E PECORINO

Summer Recipe
Lemon and Basil Ravioli with Cherry Tomatoes and Pecorino

DI FRANCESCA BARTOLI



PER LA PASTA:

2 Uova
200 gr di farina
Per il ripieno:
500 gr di ricotta
50 gr di scorza di limone
2 pizzichi di sale
2 pizzichi di pepe
2 pizziche di basilico essiccato

PER IL RIPIENO:

200 gr di pomodorini piccadilly o ciliegino
1 "speccia" di aglio
2 cucchiaini di olio
Sale q.b
Pecorino

FOR THE PASTA:

2 eggs
200 grams of flour
For the stuffing:
500 gr of ricotta
50 grams of lemon zest
2 pinches of salt
2 pinches of pepper
2 pinches of dried basil

FOR THE STUFFING:

200 gr of Piccadilly or cherry tomatoes
1 "speccia" of garlic
2 tablespoons of oil
Salt to taste
Pecorino cheese

Dopo aver steso la pasta e amalgamato insieme gli ingredienti per il ripieno, inserire in una sac à poche l'impasto amalgamato, formare dei piccoli cerchi a distanza di un cm su una metà della spoglia. Con l'altra metà della pasta, ricoprire la parte con l'impasto e poi tagliare formando dei quadrati ripieni. In una padella mettere olio, aglio e pomodorini. Una volta fatto andare il condimento per qualche minuto basta aggiungere i ravioli appena scolati, saltarli con l'aggiunta generosa di pecorino grattato et voilà!

After rolling out the dough and blending the ingredients for the filling together, insert the blended dough into a pastry bag, forming small circles at a distance of one cm on one half of the strip. With the other half of the dough, cover the part with the dough and then cut into filled squares. In a pan put oil, garlic and cherry tomatoes. Once the sauce has been made to go for a few minutes, just add the freshly drained ravioli, sauté them with the generous addition of grated pecorino and voilà!



LA “QUESTIONE REGINA”

The “Queen Question”

DI SIMONE BANDINI



“Facciamo un bel falò di tutti quei pensieri limitanti, del bisogno di approvazione, del sentimento di inadeguatezza e dei sensi di colpa e danziamo sopra quelle ceneri, quando l’aria sarà irrespirabile, necessariamente dovremo uscire!”

“Let’s have a nice bonfire of all those limiting thoughts, the need for approval, the feeling of inadequacy and guilt and dance above those ashes; when the air is unbreathable, we will necessarily have to go out!”

Francesca Maggi

In una calda giornata di fine luglio incontriamo la scrittrice casertinese Francesca Maggi, nell’imminente pubblicazione del suo primo libro “Questione Regina”, un testo sulla autodeterminazione principalmente rivolto alle donne ma le cui tesi, in senso universale, riguardano trasversalmente l’uomo e la sua capacità di essere artefice del proprio destino, nel gesto fondante che ne determina la sua natura superiore e decisiva: il cambiamento.

On a hot day at the end of July we meet the Casentino writer Francesca Maggi, in the forthcoming publication of her first book “Questione Regina”, a text on self-determination mainly aimed at women but whose theses, in a universal sense, concern transversally man and his ability to be the architect of his own destiny, in the founding gesture that determines its superior and decisive nature: change.

“Questione Regina” è un libro sulla metamorfosi, sulla capacità di evolversi e mutare in altro, in senso autobiografico ma anche assoluto, ontologico. Si dice che le rivoluzioni – anche quelle personali – si attuino quando sono già maturate, in realtà già avvenute nel profondo dell’inconscio. Rendere l’aria irrespirabile (se magari non lo fosse già) costituisce un passo ulteriore verso la consapevolezza diretta e concreta di un mutamento che si sta verificando. Che è irreversibile. E che ci condurrà, in una prospettiva eudemonica, alla ricerca della felicità, in una nuova prospettiva esistenziale.

“Il titolo è stata un’intuizione poiché ho sognato, letteralmente, di tenere in mano questo libro: la questione ‘regina’ si riferisce proprio al riappropriarsi del nostro potere femminile”. È un percorso di crescita personale, autobiografico e pratico, addirittura con esercizi da fare per conseguire un cambiamento di fronte ad una situazione di insoddisfazione generalizzata che pervade la propria vita.

“Senza la scoperta di sé, senza profondità né introspezione, siamo come una nave senza rotta e senza capitano”, precisa. Dobbiamo invece, indagare per fissare degli obiettivi e qualificare la nostra vita: “Abbiamo delle potenzialità illimitate che, progressivamente possiamo liberare”.

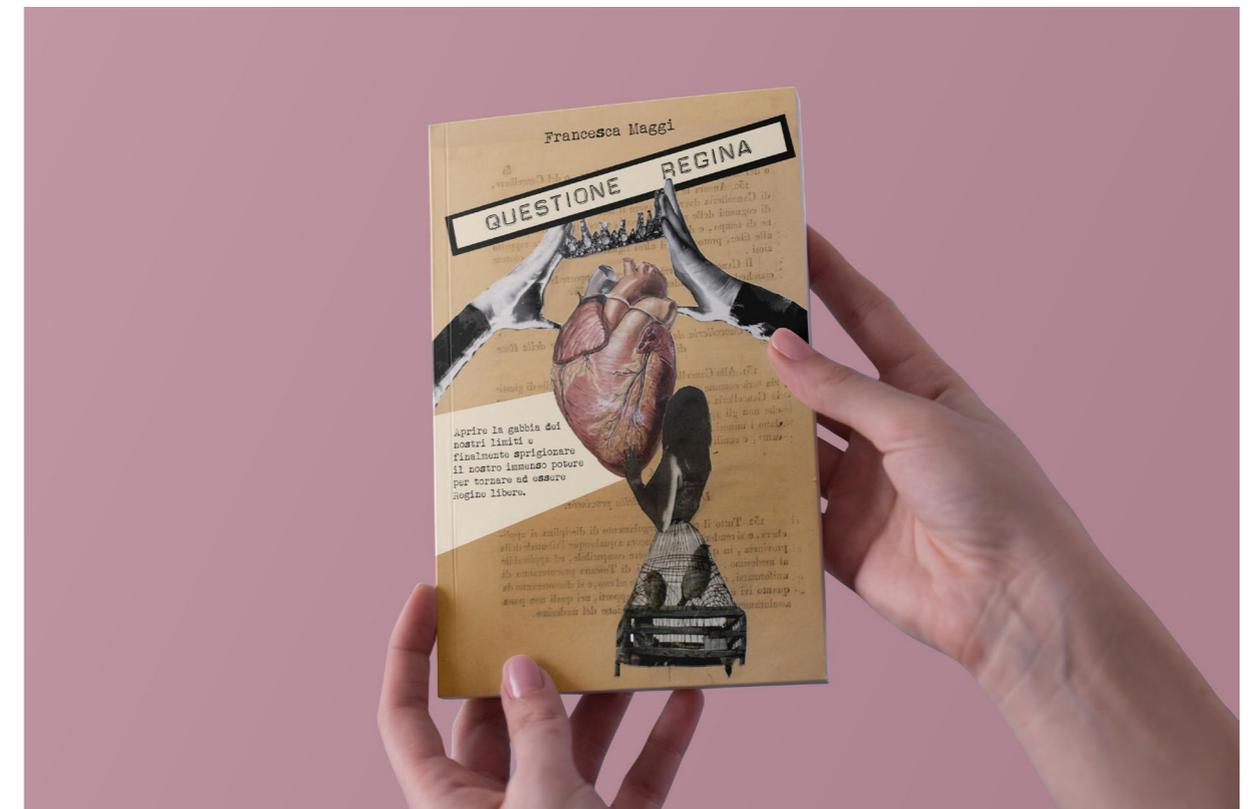
L’insoddisfazione, di contro a quanto si possa pensare, è un ottimo alleato poiché ci spinge in avanti, a muoverci e cercare, andare oltre i nostri limiti, spesso autoimposti: “Mai accontentarsi e cedere al ribasso, bisogna osare nella ricerca di qualcosa di ulteriore, della nostra vera essenza, quella più pura, della nostra scintilla di vita, per comunicare la nostra verità al mondo”.

“Questione Regina” is a book on metamorphosis, on the ability to evolve and change into something else, in an autobiographical but also an absolute, ontological sense. It is said that revolutions - even personal ones - take place when they have already matured and, in reality, they have already occurred in the depths of the unconscious. Making the air unbreathable (if it weren’t already) is a further step towards a direct and concrete awareness of a change that is taking place. Which is irreversible. And that will lead us, in a eudemonic perspective, to the search for happiness, in a new existential perspective.

“The title was an intuition because I literally dreamed of holding this book in my hand: the ‘queen’ question refers precisely to the regaining of our feminine power”. It is a path of personal, autobiographical and practical growth, even with exercises to achieve a change in the face of a situation of generalized dissatisfaction that pervades one’s life.

“Without self-discovery, without depth or introspection, we are like a ship without a route and without a captain,” she points out. Instead, we must investigate to set goals and qualify our life: “We have unlimited potential that we can gradually free”.

Dissatisfaction, contrary to what one might think, is an excellent ally as it pushes us forward, to move and seek, to go beyond our limits, often self-imposed: “Never settle and give in to the downside, we must be daring in the search for something more, of our true essence, the purest one, of our spark of life, to communicate our truth to the world”.

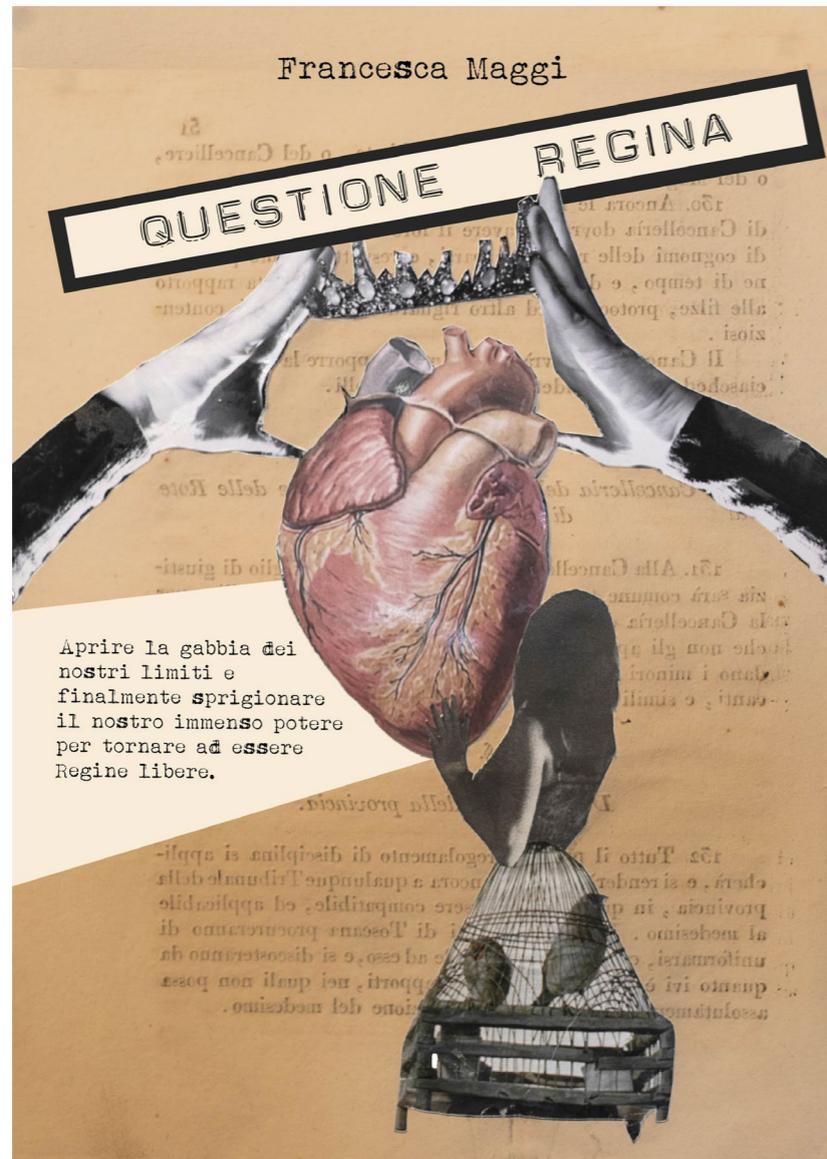


"Ho scoperto il mio amore per la scrittura e, oltre a questo mio primo libro, intendo parlare con i miei lettori tramite il blog online e le mie pagine social. Mio obiettivo è poter fare coaching a tutte quelle donne che decideranno di amarsi, di non fingere più, di esprimersi nella loro vera essenza, reclamando il loro potere senza più procrastinare – un problema molto diffuso", prosegue.

La vita non si esaurisce con il lavoro e la famiglia, benché siano istituti fondamentali della nostra società: "Anche io me ne curo, ho una figlia, come è nell'ordine delle cose. Tuttavia 'noi' siamo molto di più, le nostre aspirazioni devono essere coltivate, nutrite e manifestate nella propria realtà, in una sorta di nuova consapevolezza, verso un auto-potenziamento femminile".

"I discovered my love for writing and, in addition to my first book, I intend to speak with my readers through the online blog and my social pages. My goal is to be able to coach all those women who decide to love each other, not to pretend anymore, to express themselves in their true essence, claiming their power without procrastinating anymore - a very widespread problem", she continues.

Life does not end with work and family, although they are fundamental institutions of our society: "I also take care of them, I have a daughter, as is the order of things. However, 'we' are much more, our aspirations must be cultivated, nurtured and manifested in their own reality, in a sort of new awareness, towards female self-empowerment".



Info: www.thequeenissue.com / Email: thequeenissue@gmail.com



L'ASSOCIAZIONE CORALE SYMPHONIA

The Symphonia Choral Association

A CURA DI GAIA MATTEINI

L'Associazione Corale Symphonia nasce in Casentino da una profonda passione per il canto e per la musica corale; composta da voci miste è diretta dal Maestro Gaia Matteini fin dalla sua fondazione. Dal primo concerto nel 2004 numerose sono state le esibizioni in rassegne polifoniche e concerti, anche all'estero (Germania e Francia).

Tra i tanti impegni la partecipazione al programma televisivo "La canzone di noi" di TV 2000 (Roma, 2014); la partecipazione all'evento Assisi Pax Mundi (Assisi, 2018); la partecipazione a "Musica al Meyer" (Firenze, 2018); i concerti realizzati nel Calendario Off della manifestazione "L'Eredità delle Donne" curata da Serena Dandini (Firenze, edizione 2018 e 2019); il Gran concerto di Capodanno 2019 dedicato all'Operetta (Arezzo, Salone della Prefettura); l'evento presso la Basilica di San Francesco dedicato al "Beato transito di San Francesco" (Basilica di San Francesco di Arezzo, 2021); il concerto "Solstizio Musicale" incluso nel calendario della manifestazione italiana dedicata alla Festa della Musica (Castello di Poppi, 21 giugno 2022).

Sono numerose le iniziative culturali ideate ed organizzate dal coro nel corso degli anni: la festa rinascimentale "La Corte delle Meraviglie" in costume d'epoca con spettacoli d'intrattenimento vari; la Rassegna Corale "Sinfonia Polifonica" con cori provenienti da varie regioni; la manifestazione "Festa della Musica" abbinata al Premio Nazionale di Poesia Giovanni Guidi con la presenza ogni anno di artisti prestigiosi; l'allestimento dei musicals Jesus Christ Superstar e Les Misérables in vari teatri della provincia aretina (Dovizi, Antei, Signorelli, Teatro della Lana) e locations di pregio (Pieve di Romena); lo spettacolo tra teatro e musica

The Symphonia Choral Association was born in Casentino from a deep passion for singing and choral music; composed of mixed voices, it has been directed by Maestro Gaia Matteini since its foundation. Since the first concert in 2004, there have been numerous performances in polyphonic reviews and concerts, including abroad (Germany and France).

Among the many commitments, participation in the television program "La canzone di noi" by TV 2000 (Rome, 2014); participation in the Assisi Pax Mundi event (Assisi, 2018); participation in "Musica al Meyer" (Florence, 2018); the concerts made in the Off Calendar of the "Legacy of Women" event curated by Serena Dandini (Florence, 2018 and 2019 edition); the 2019 New Year's Eve concert dedicated to the Operetta (Arezzo, Prefecture Hall); the event at the Basilica of San Francesco dedicated to the "Blessed transit of San Francesco" (Basilica of San Francesco in Arezzo, 2021); the concert "Solstizio Musicale" included in the calendar of the Italian event dedicated to the Music Festival (Poppi Castle, 21 June 2022).

There are numerous cultural initiatives conceived and organized by the choir over the years: the Renaissance festival "La Corte delle Meraviglie" in period costume with various entertainment shows; the Choral Review "Polyphonic Symphony" with choirs from various regions; the "Festa della Musica" event combined with the Giovanni Guidi National Poetry Award with the presence of prestigious artists every year; the staging of the musicals Jesus Christ Superstar and Les Misérables in various theatres in the province of Arezzo (Dovizi, Antei, Signorelli, Teatro della Lana) and prestigious

dedicato ad Arturo Toscanini "Va, pensiero, sulle mie memorie".

Il coro s'impegna nell'alfabetizzazione musicale e vocale, curando percorsi di formazione anche in ambito infantile, come il laboratorio "Piccola Symphonia".

Nell'anno 2016 attiva il progetto "Bottega Polifonica Sperimentale del Casentino", aperto ai soci e a tutti gli appassionati della materia voce, con corsi e laboratori di gruppo, percorsi ed esperimenti musicali attraverso il suono, l'energia vocale, il movimento, il corpo, in collaborazione con musicisti ed artisti qualificati. Nell'ambito della propria attività stringe collaborazioni con numerosi artisti, come il Maestro collaboratore Rita Porcellotti e con giovani talenti, dei quali l'Associazione si impegna a valorizzarne le doti musicali.

Il coro, molto unito, ha sempre portato avanti la propria attività anche nei momenti più duri di questi ultimi anni, continuando le prove e i progetti online secondo necessità attraverso il progetto "Connessioni musicali", con incontri di approfondimento su vari argomenti legati al canto e alla musica e realizzando il progetto Symphonia per Dante dedicato all'interpretazione letterario-musicale di alcuni passi della Divina Commedia.

Ricco il calendario di appuntamenti già in programma per la prossima stagione concertistica 2022-2023, che invitiamo a seguire nella pagina Facebook "Coro Symphonia" e nel sito internet: www.corosymphonia.it

Piazza del Mulino 18 / Pratovecchio (Ar) / Tel. 348 7934332 (Presidente) / 347 7251681 (Direttore)

locations (Pieve di Romena); the show between theatre and music dedicated to Arturo Toscanini "Go, thought, on my memories".

The choir is committed to musical and vocal literacy, taking care of training courses also in the field of children, such as the "Little Symphonia" workshop.

In 2016 the "Casentino Experimental Polyphonic Workshop" project was born, open to members and to all lovers of the voice subject, with group courses and workshops, paths and musical experiments through sound, vocal energy, movement, body, in collaboration with qualified musicians and artists. As part of its business, it collaborates with numerous artists, such as Rita Porcellotti and with young talents, of which the Association is committed to enhancing their musical skills.

The choir, very united, has always carried on its business even in the hardest moments of recent years, continuing the rehearsals and online projects as needed through the "Musical Connections" project, with in-depth meetings on various topics related to singing and to music and realizing the 'Symphonia for Dante' project, dedicated to the literary-musical interpretation of some passages of the Divine Comedy.

The calendar of appointments already scheduled for the next concert season 2022-2023 is very rich; we invite you to follow us on the Facebook page "Coro Symphonia" and on the website: www.corosymphonia.it

Piazza del Mulino 18 / Pratovecchio (Ar) / Tel. 348 7934332 (Chairman) / 347 7251681 (Director)



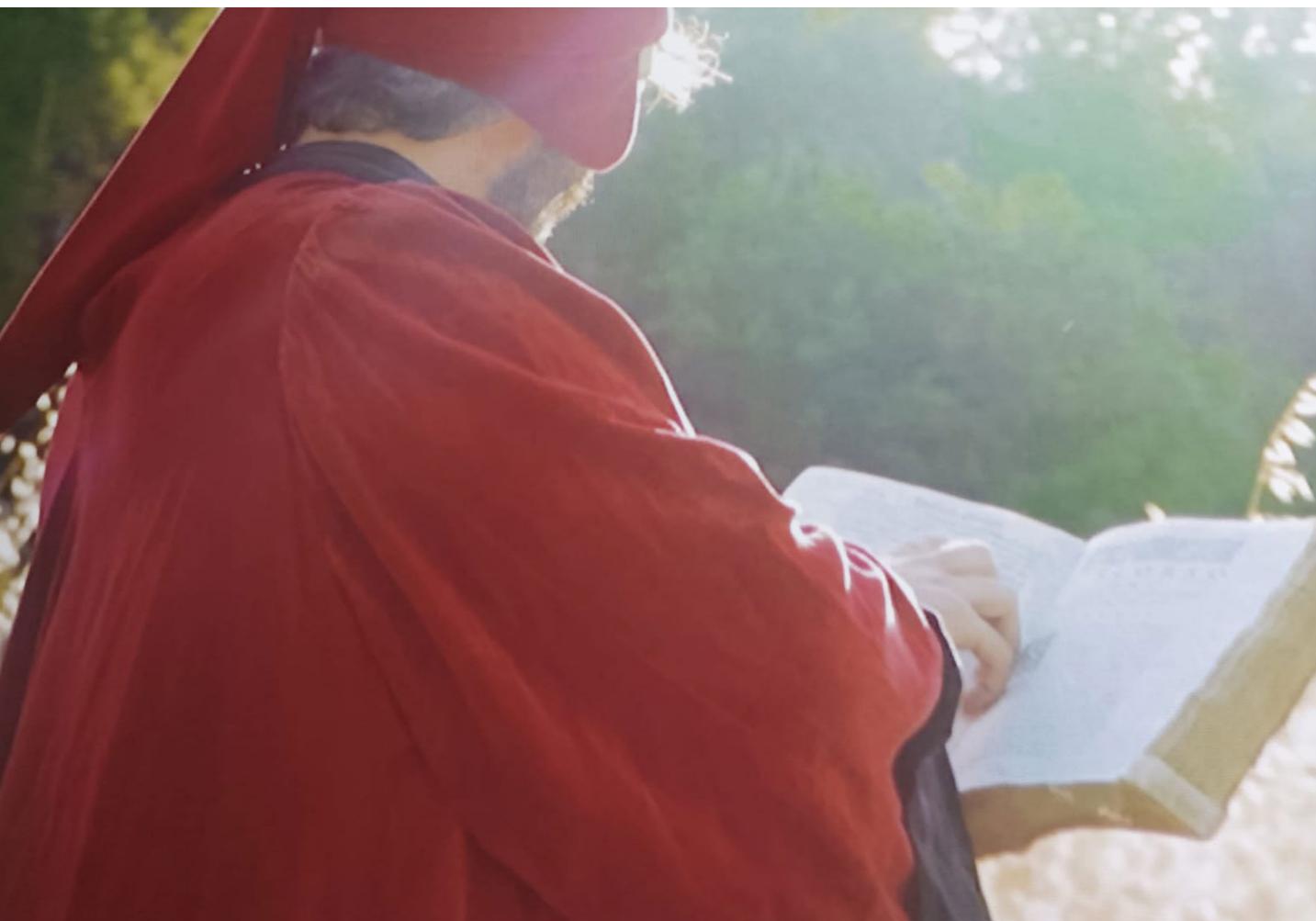
Symphonia
Associazione Corale

Piazza del Mulino, 18
52015 Pratovecchio (Ar)
Contatti:
348 7934332 (Presidente)
347 7251681 (Direttore)
<http://www.corosymphonia.it>
Pagina FB: Coro Symphonia Pratovecchio

IL CENTRO MULTIMEDIALE DANTESCO

The Dante Multimedia Centre

A CURA DI CATERINA ZARU

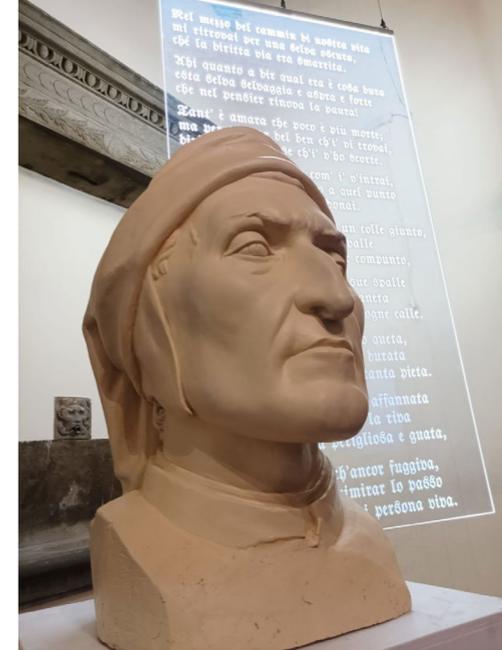


Situato presso il Castello del Palagio Fiorentino, si articola su 3 ambienti che, grazie a un allestimento innovativo, propongono al visitatore un percorso permanente dedicato al Sommo Poeta e ai luoghi danteschi del Casentino.

Nella prima sala il visitatore è accolto da un avatar di Dante che permette di scoprire il rapporto che egli ha avuto con il territorio casentino e la sua natura incontaminata. Scoperta resa ancor più suggestiva e coinvolgente grazie ai visori di realtà aumentata che consentono di accedere a viste immersive a 360° dei luoghi danteschi in Casentino. Inoltre, un display touch screen raccoglie le scansioni dei passi dedicati al territorio nell'edizione della Divina Commedia commentata da Cristoforo Landino da Pratovecchio.

Located at the Palagio Fiorentino Castle in the village of Stia, is divided into three rooms which, thanks to an innovative exhibition, offer the opportunity to discover more about Dante and the Casentino Valley.

In the first room you will be welcomed by a video in which Dante's avatar will introduce you to the relationship between the Supreme Poet and the Casentino area and its beautiful nature. The augmented reality viewers will give you access to 360 ° immersive views of Dante-related places in Casentino. In addition, a touch screen display collects scans of selected Cantos from the Divine Comedy edition commented by Cristoforo Landino from Pratovecchio.



Nella seconda sala una postazione interattiva con sei cartoline che attivano altrettanti video fornisce contenuti di approfondimento circa le vicende politiche e personali del Sommo Poeta e i richiami al Casentino che si ritrovano nella sua opera. Un tavolo touch è interamente dedicato alla Battaglia di Campaldino, cui prese parte anche un giovane Dante Alighieri. La postazione permette, attraverso un gioco interattivo, di scoprire il contesto storico della Battaglia, ma anche la storia dei personaggi più illustri che vi presero parte. L'allestimento è impreziosito dall'esposizione di due copie anastatiche della Divina Commedia, il Dante historiato di Federico Zuccari e il Manoscritto Yates-Thompson, e da una collezione di armi medievali realizzate per la Bien-

In the second room an interactive station with six postcards that activate as many videos will provide you with in-depth contents about Dante's stay in Casentino during his exile, including some anecdotes and odd facts, and the references to the Valley that can be found in his work. A touch screen table is entirely dedicated to the Battle of Campaldino in which a young Dante Alighieri took part. Through an interactive game, the station will lead you to discover the historical context of the Battle as well as the life of the most popular figures who took part in it. In this room you can also find two replicas of the Divine Comedy: Federico Zuccari's Dante 'historiato' and the Yates-Thompson manuscript. Also on display, a collection of medieval weapons made for

Istallazione multimediale con visore 3D





nale d'Arte Fabbrile del 1989.

Il percorso termina nella terza sala con un video in cui Riccardo Starnotti, presidente dell'Ass. Amici di Dante in Casentino, vestendo i panni del Sommo Poeta, percorre un itinerario ricco di storia e cultura dal Monte Falterona fino al Palagio Fiorentino, passando dai castelli di Porciano e Romena.

the 1989 European Biennial of Blacksmithing Art.

The exposition ends in the third room with a video in which Riccardo Starnotti (President of the Ass. Amici di Dante in Casentino), as a modern Dante Alighieri, travels an itinerary rich in history and culture going from Mount Falterona to the Palagio Fiorentino, with stops at the Porciano and Romena castles. It is an invitation to go out and find your own itinerary through the Casentino Valley.



Suggestiva cornice del Palagio Fiorentino



Istallazioni multimediali



ORARI DI APERTURA

Da giugno a settembre: Dal martedì al giovedì ore 10-12 e 16.30-19.30 / Dal venerdì alla domenica ore 16.30-19.30 e 21-23

Aprile, maggio e ottobre: Sabato e domenica ore 10-12 e 16-19

Da novembre a marzo: Sabato e domenica ore 15-18

BIGLIETTI D'INGRESSO

Intero: €5,00 / Ridotto per bambini e ragazzi dai 6 ai 18 anni, insegnanti, over 65, gruppi di almeno 15 persone: €3,00 / Gratuito per bambini sotto i 6 anni, persone con disabilità e loro accompagnatori, guide e giornalisti.

Supplemento per visita guidata o laboratorio su prenotazione per gruppi di almeno 15 persone: €2,00 a persona / oppure per gruppi sotto le quindici persone: €30,00 a gruppo.

Prenotazione gratuita ma richiesta.

Info: Castello del Palagio Fiorentino, via Vittorio Veneto 5, Prato-vecchio Stia (Ar) / Phone: +39 338 3888057
dantemultimediale@gmail.com / comune.pratovecchiostia.ar.it

OPENING HOURS

From June to September: Tuesday through Thursday from 10am to 12pm and from 4.30pm to 7.30pm / Friday through Sunday from 4.30pm to 7.30pm and from 9pm to 11pm

April, May and October: Saturday and Sunday from 10am to 12pm and from 4pm to 7pm

From November to March: Saturday and Sunday from 3pm to 6pm

TICKETS

Full price: €5,00 / Reduced price for children between the ages of 7 and 18, teachers, over 65, organized groups of at least 15 people: €3,00 / Free admission for children up to 6 years old, people with disabilities and their carers, tour guides and journalists.

Prices for guided tours and workshops for organized groups of at least 15 people: €2,00 per person / Prices for guided tours and workshops for organized groups of less than 15 people: €30,00 in total. The reservation is free but required.

Info: Castello del Palagio Fiorentino, via Vittorio Veneto 5, Prato-vecchio Stia (Ar) / Phone: +39 338 3888057
dantemultimediale@gmail.com / comune.pratovecchiostia.ar.it

UN 'RING' EUROPEO PER IL FERRO BATTUTO

A European 'Ring' for Wrought Iron

A CURA DELL'ASSOCIAZIONE AUTONOMA PER LA BIENNALE EUROPEA
DI ARTE FABBRILE



Il "Ring of European Cities of Iron Works" è un'associazione no profit, formata da 18 Città di 11 Nazioni europee (Italia, Francia, Austria, Spagna, Ucraina, Germania, Repubblica Ceca, Finlandia, Norvegia, Olanda, Russia), che si autofinanzia con le quote annuali dei propri membri.

Il fine dell'associazione è sia quello di sostenere, nelle comunità che ne fanno parte, la tradizione della lavorazione del ferro e del metal design, sia quello di preservare il patrimonio e l'identità culturale dei singoli paesi, promuovendo le peculiarità delle culture locali e mirando ad una identità condivisa in una pacifica coesistenza.

L'Assemblea Generale dell'Associazione si tiene ogni anno a rotazione in una delle città aderenti; i sindaci o loro delegati si incontrano per confrontare le loro idee e preparare nuovi progetti.

The "Ring of European Cities of Iron Works" is a non-profit association, made up of 18 cities from 11 European nations (Italy, France, Austria, Spain, Ukraine, Germany, Czech Republic, Finland, Norway, Holland, Russia), which is self-financed with the annual fees of its members.

The aim of the association is both to support, in the communities that are part of it, the tradition of iron working and metal design, and to preserve the heritage and cultural identity of individual countries, promoting the peculiarities of local cultures. and aiming for a shared identity in peaceful coexistence.

The General Assembly of the Association is held every year in rotation in one of the member cities; the mayors or their delegates meet to compare their ideas and prepare new projects.

Tale Assemblea si sarebbe dovuta svolgere a Prato Vecchio Stia nel 2020, ma a causa della pandemia è stata rimandata al 2022.

Dall'8 all'11 settembre prossimo, quindi, ospiteremo le delegazioni di molti dei paesi membri. Ci sarà anche la delegazione Ucraina mentre, purtroppo, mancherà la delegazione della Russia per il noto conflitto bellico in corso. La nostra speranza è quella di ritrovarsi tutti insieme il prima possibile, nello spirito di "comunità in pace" che è insito nella natura dell'associazione.

Attraverso questi incontri si cerca di incentivare la formazione professionale di artigiani altamente qualificati nel campo della lavorazione dei metalli, fornendo una formazione strutturata e continua, in grado di renderli capaci di stare al passo con gli sviluppi della tecnologia, di riconoscere le tendenze del mercato per affrontare il mondo del lavoro con adeguate conoscenze ed alta professionalità.

This Assembly should have taken place in Prato Vecchio Stia in 2020, but due to the pandemic it was postponed to 2022.

From 8 to 11 September next, therefore, we will be hosting delegations from many of the member countries. There will also be the Ukrainian delegation while, unfortunately, the Russian delegation will be missing due to the well-known war conflict in progress. Our hope is to find ourselves all together as soon as possible, in the spirit of "community in peace" which is inherent in the nature of the association.

Through these meetings we try to encourage the professional training of highly qualified artisans in the field of metalworking, providing a structured and continuous training, able to make them able to keep up with technological developments, to recognize market trends with adequate knowledge and high professionalism.





Pyvovar Pavlo

Il programma del "Ring" prevede alcune sezioni di lavoro: dall'incontro dei sindaci delle città con il rinnovo delle cariche statutarie a quella dell'eredità culturale del paese ospitante (nel nostro caso lana e ferro battuto con workshop nel museo dedicato) per finire alla creazione da parte dei fabbri di un'opera in ferro destinata a rimanere nel patrimonio della città ospitante. Sono previste anche visite nei luoghi più suggestivi del territorio casentino, momenti di convivialità, momenti di musica, etc.

The "Ring" program includes some sections of work: from the meeting of the mayors of the cities with the renewal of statutory offices to that of the cultural heritage of the hosting country (in our case wool and wrought iron with workshops in the dedicated museum) to finish to the creation done by blacksmiths of an iron work destined to remain in the patrimony of the host city. There are also visits to the most evocative places in the Casentino area, moments of conviviality, moments of music, etc.



**Ring of European Cities
of Iron Works**



Proseguono i lavori per il "Laboratorio di Arti e Mestieri"

Ma l'evento per noi più importante e più atteso sarà il giorno 9 settembre in cui, insieme ai nostri partners e all'Amministrazione Comunale, inaugureremo il nuovo "Laboratorio di Arti e Mestieri" dove troverà finalmente casa la nostra "Scuola di Forgiatura", attesa da tempo. È un luogo in cui riponiamo la speranza e la fiducia di ricominciare e migliorare i percorsi formativi della nostra scuola.

But the most important and most awaited event for us will be on 9 September when, together with our partners and the Municipal Administration, we will inaugurate the new "Arts and Crafts Laboratory" where our "School of Forging" will finally find its home, long overdue. It is a place where we place the hope and trust to restart and improve the training courses of our school.



Via Vittorio Veneto, 33 c/o Palagio Fiorentino - Pratovecchio Stia (Arezzo)
Tel: +39 366 3052558 / Email: info@biennaleartefabbrile.it

SICUREZZA PER LA TUA CASA,
DALLA A ALLA Z.

Security for your home, from A to Z

DI FEDERICA DEL GRAZIA



Luogo in cui troviamo affetto e fiducia, la nostra casa è protagonista di momenti di vita familiare che nessuno ci toglierà mai, fatti di gioie e dolori condivisi. Scegliere sicurezza e qualità per la nostra famiglia, che si tratti di un genere alimentare, un nuovo gioco o cure mediche e specialistiche sta nell'importanza della vita di tutti i giorni. La sicurezza domestica non è da meno; per questo la consulenza e professione di 'Golden Infissi' vi guiderà nelle scelte migliori per la vostra casa.

A due passi dal continuo via vai cittadino della stazione di Bibbiena, tra le storiche attività spicca una fresca e dorata novità. Ad aprirci le porte in questo mondo fatto di chiavistelli e serramenti troviamo Bogdan; nonostante la sua giovane età, l'attenzione con cui ci spiega le proposte in mostra lascia trapelare una seria e consolidata professionalità, acquisita grazie a corsi di specializzazione sul montaggio degli infissi e da anni di pratica alle spalle.

La sua storia ha inizio nel 2012 quando, pur lavorando in un'importante realtà locale, i cambiamenti della propria vita lo portano a intraprendere una strada diversa: "Gli anni passati non sono stati sprecati per me, sono sempre anni di vita vissuti in cui ho imparato molto", racconta.

Inizialmente si concentra sulla vendita di infissi nel mondo online, ma giorno dopo giorno la sua attività cresce, le richieste salgono e diventa una necessità fornire un servizio sempre più completo, iniziando ad includere il montaggio e spostandosi di provincia in provincia.

Il 2021 segna l'anno di svolta per l'attività: volendosi riavvicinare al Casentino per motivi familiari, apre la sua azienda dal nome 'Golden Infissi', mettendo al centro qualità e gusti della committenza.

A place where we find affection and trust, our home is the protagonist of moments of family life that no one will ever take away from us, made up of shared joys and sorrows. Choosing safety and quality for our family, whether it be a food, a new game or medical and specialist care is in the importance of everyday life. Home security is no exception; for this reason, the consultancy and profession of 'Golden Infissi' will guide you in the best choices for your home.

A stone's throw from the constant bustle of the city of Bibbiena station, a fresh and golden novelty stands out among the historical activities. Bogdan opens the doors to us in this world of latches and windows; despite his young age, the attention with which he explains the proposals on display reveals a serious and consolidated professionalism, acquired thanks to specialization courses on assembling fixtures and many years of practice behind him.

His story begins in 2012 when, while working in an important local firm, changes occur in his life and lead him to take a different path: "The past years have not been wasted for me, they are always years of life lived, in which I learned a lot", he says.

Initially he focuses on the sale of fixtures in the online world, but day after day his business grows, the requests rise and it becomes a necessity to provide an increasingly complete service, including assembling, and starting to move out of his province.

2021 marks the turning point for the business: wanting to get closer to the Casentino valley for family reasons, he opens his own company called 'Golden Infissi', focusing on the quality and client's taste.



Dettaglio di una serratura





La composizione dello Showroom

Spostandosi spesso per lavoro acquisisce competenza e professionalità, capendo fin da subito che non solo gli infissi sono fondamentali per la sicurezza e il mantenimento della temperatura nell'abitazione, ma anche come il montaggio non vada sottovalutato: "È inutile avere una finestra di nuova generazione, se il montaggio continua ad essere quello di trent'anni fa", ci spiega e precisa: "Siamo posatori certificati 'PosaClima' per cui offriamo un pacchetto di prodotti e soluzioni per la posa che comprende controtelai e sistemi di sigillatura elastici e durevoli."

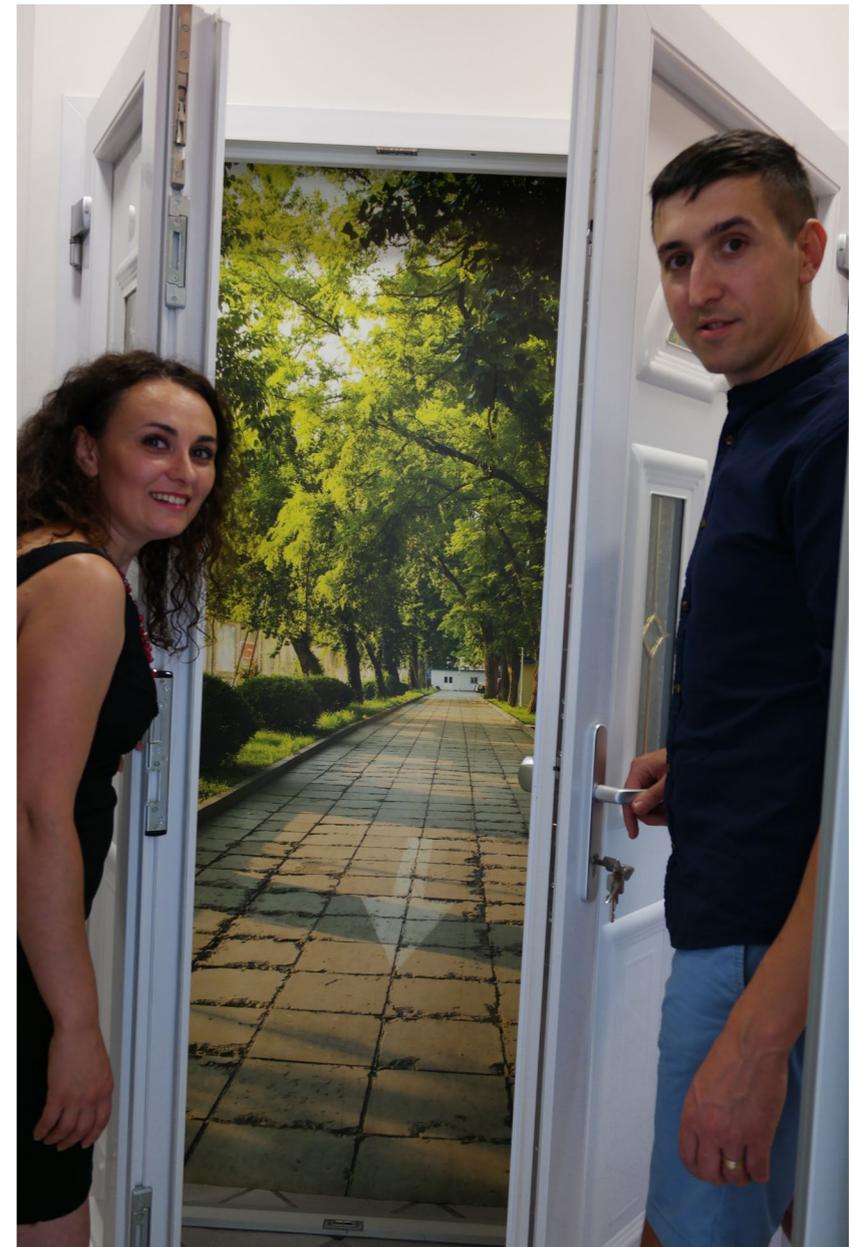
Di fatti, capire la 'natura' dell'abitazione è fondamentale e precedente al consiglio degli infissi da scegliere, dagli interni agli esterni, passando per porte e finestre di qualsiasi tipo: in legno, alluminio, PVC, vetro e molto altro. Esponendo una vasta gamma di marchi e aziende che producono componenti per infissi di ultima generazione, Golden Infissi offre un'ampia scelta di prodotti con personalizzazioni e combinazioni per soluzioni uniche: "Non c'è niente che ci manchi", sorride Bogdan.

La filosofia dell'azienda è proprio quella di fornire tutto ciò che si può desiderare per gli infissi in un'unica comoda e pratica soluzione, a due passi da casa: "Lo spirito è quello di poter rimanere qui. Portare avanti l'esperienza accumulata in Casentino. Andare fuori mi è servito per poter tornare con un bagaglio di utilissime esperienze"

Moving often for work, he acquires competence and professionalism, immediately understanding that not only windows are essential for safety and constant temperature in the home, but also how assembly should not be underestimated: "It is useless to have new generation windows, if the assembly continues to be that of thirty years ago", he explains and specifies: "We are certified installers 'PosaClima' for which we offer a package of products and solutions for installation that includes flexible and durable subframes and sealing systems."

In fact, understanding the 'nature' of the home is fundamental and precedes the advice on the fixtures to choose, from the interior to the exterior, passing through doors and windows of any type: in wood, aluminium, PVC, glass and much more. Displaying a wide range of brands and companies that produce state-of-the-art window components, Golden Infissi offers a wide range of products with customizations and combinations for unique solutions: "There is nothing we lack", smiles Bogdan.

The philosophy of the company is precisely to provide everything you could wish for windows in a single convenient and practical solution, a stone's throw from home: "The spirit is to be able to stay here. Carry on the accumulated experience in Casentino. Going out helped me to be able to return with a wealth of very useful experiences"



Golden Infissi
La tua soluzione siamo noi

Info: Via Umbro Casentinese Romagnola, 52, Bibbiena (Ar) / Tel. 329 4739584

ARMONIOSA E PROFONDA PASSIONE

Harmonious and Deep Passion

A CURA DI CRISTIANO CANGINI



Un legame caratterizzato da lealtà, autenticità, fiducia, protezione, amicizia ed incondizionata accettazione! Così descrive il profondo rispetto che nutre per il mondo animale, dei cani in particolare, Cristiano Cangini, fondatore e tecnico del 'Centro Cinofilo Daimon Dog'.

"Dopo un periodo prolungato di studio e lavoro all'estero, ho deciso di avvicinarmi alla Pet Therapy finendo poi nel seguire corsi di istruzione e addestramento cinofilo; così ho iniziato il mio percorso formativo, nel quale ho avuto la fortuna di conoscere persone speciali che mi hanno fatto apprezzare non solo quello che un cane può darci ma soprattutto quello che noi possiamo dare a lui – e come possa essere profonda e armoniosa la relazione con i nostri animali. Lo hanno fatto trasmettendo passione e gioia in quello che facevano e sono proprio questi due fattori che mi danno la forza e la gratificazione ogni giorno di fare quello in cui credo e a cui sento di appartenere", ci racconta Cristiano

A bond characterized by loyalty, authenticity, trust, protection, friendship and unconditional acceptance! This is how Cristiano Cangini, founder and technician of the 'Centro Cinofilo Daimon Dog' describes the deep respect he has for the animal world, dogs in particular.

"After a prolonged period of study and work abroad, I decided to approach Pet Therapy and then ended up following dog training and education courses; so I started my training course, in which I was lucky enough to meet special people who made me appreciate not only what a dog can give us but, above all, what we can give him - and how deep and harmonious the relationship can be with our animals. They did it by transmitting passion and joy and these two factors gave me the strength and gratification every day to do what I believe in and what I feel I belong to", Cristiano Cangini tells us. Today he spreads and pursues his passion through work at

Cangini.

Oggi egli diffonde e persegue la sua passione attraverso il lavoro presso il Centro Cinofilo Daimon Dog ASD, seguendo e affiancando percorsi di educazione o rieducazione comportamentale del cane, corsi per cuccioli, consulenza pre e post adozione, lezioni singole o di gruppo, socializzazione e comunicazione del cane, ma anche attività propedeutiche, ludiche e sport come "Scent & nose detection", "Rally obedience", "hoopers", "dog fitness training" ed organizzazione di stage ed eventi: "Affascinato dal mondo del fiuto del cane mi sono specializzato in "Odorologia Forense e Ricerca Sostanze".

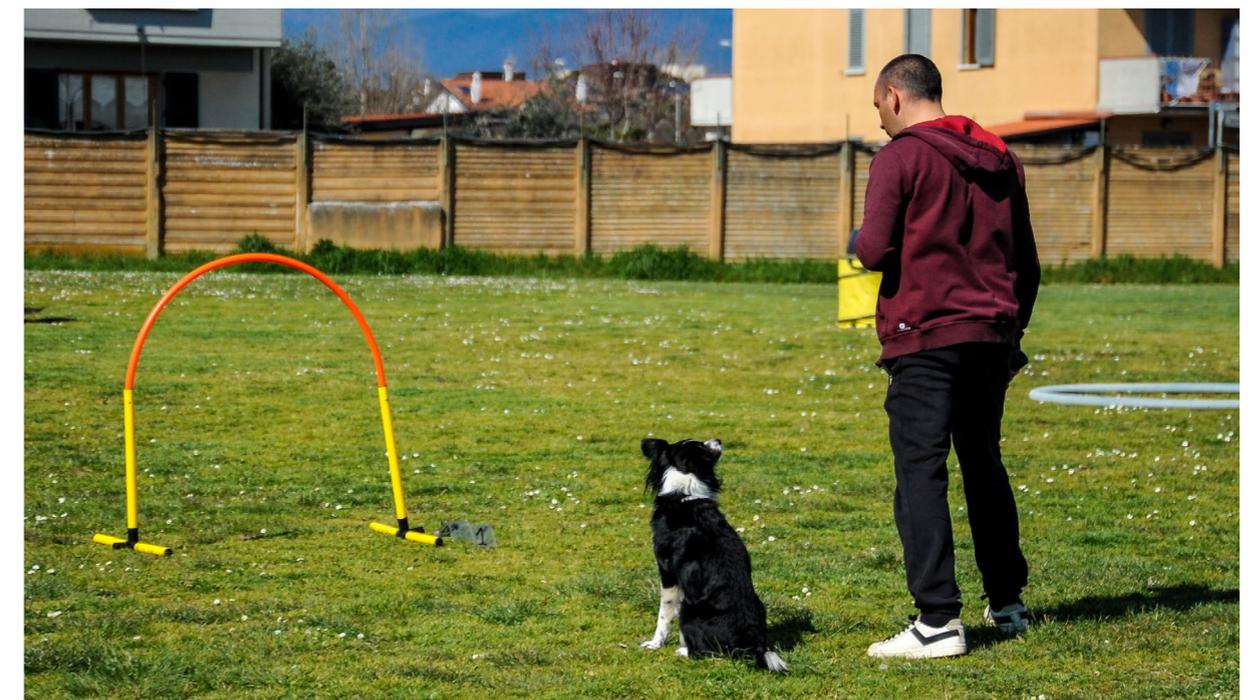
Daimon Dog nasce dunque dall'attenzione e dall'amore di Cristiano per i cani e ha come obiettivo quello di creare un centro culturale, sportivo e formativo cinofilo nel territorio rivolto a tutte le persone interessate; ampliare le proprie conoscenze sul cane ed approfondire tutti gli aspetti con i seguenti obiettivi:

- Conoscere tutti gli aspetti fondamentali ed impartire insegnamenti tramite i giusti strumenti. Questo ci permetterà un corretto inserimento del cane in famiglia e la tutela del suo benessere, oltre ad un corretto sviluppo del suo equilibrio psicofisico.
- Agevolare la relazione ampliando le conoscenze in merito alle sue reali necessità e soddisfare così i suoi bisogni sempre rispettando la sua natura, la sua identità, le sue caratteristiche ed incrementare il rapporto e la gestione quotidiana sviluppando in lui quelle che sono le sue capacità e competenze all'interno della nostra vita sociale in maniera positiva.
- Incentivare uno stile di vita adeguato alle sue caratteristiche, conducendo determinate attività insieme, unite ad una sana alimentazione. Queste sono le basi fondamentali per uno sviluppo corretto ed equilibrato a livello comportamentale, fisico e relazionale.

the 'Daimon Dog ASD Dog Centre', following and supporting dog behavioural education or re-education courses, courses for puppies, pre and post adoption counselling, single or group lessons, socialization and communication of the dog – but also preparatory, playful and sports activities such as "Scent & nose detection", "Rally obedience", "hoopers", "dog fitness training" and organization of stages and events: "Fascinated by the world of dog nose, specialized in "Forensic Odorology and Substance Research".

Daimon Dog was therefore born from the attention and love of Cristiano for dogs and aims to create a cultural, sports and training centre for dogs in the area aimed at all interested people; expand their knowledge about the dog and deepen all aspects with the following objectives:

- Know all the fundamental aspects and impart teachings through the right tools. This will allow us a correct insertion of the dog in the family and the protection of its well-being, as well as a correct development of its psychophysical balance.
- Facilitate the relationship by expanding the knowledge about his real needs and thus satisfy his needs always respecting his nature, his identity, his characteristics and increasing the relationship and daily management by developing in him what are his skills and skills within our social life in a positive way.
- Encourage a lifestyle adapted to its characteristics, conducting certain activities together, combined with a healthy diet. These are the fundamental bases for a correct and balanced development on a behavioural, physical and relational level.
- Understand his signals, his language, his communication in order to correctly interpret and understand what his ne-





- Comprendere i suoi segnali, il suo linguaggio, la sua comunicazione in modo da interpretare e capire correttamente quelle che sono le sue esigenze ed assecondarle in maniera corretta e senza conflitti.

- Migliorare la responsabilizzazione e la conoscenza dell'animale, favorendo la sinergia uomo-cane per il miglioramento della qualità della vita – attraverso la convivenza consapevole e la coscienza del ruolo di compagnia che il cane ha, oggi più che mai, quale parte integrante del contesto familiare.

- Valorizzare le grandi qualità e capacità del cane favorendo e stimolando le sue doti più innate come l'olfatto (il senso principale del cane) oppure la sua naturale propensione alla socievolezza e alla cooperazione, creando un potenziale enorme che possiamo riscontrare su più fronti: dalle doti altamente professionali come la ricerca olfattiva a quelle sociali di compagnia e terapia.

- Promuovere la pratica sportiva, traendone così un comune beneficio e favorendo quel legame profondo che ci rende dei veri e propri partner, l'uno per l'altro diventando un vero binomio. Il miglior modo per legare e conoscere maggiormente il proprio cane, canalizzando i suoi istinti e le sue potenzialità in un gioco di squadra divertente e costruttivo, sempre nel rispetto delle caratteristiche dell'animale stesso.

- Divulgare e approfondire la cultura cinofila, promuovendo lo sviluppo e la conduzione di varie attività propedeutiche, ludiche e sportive idonee a sostenere e favorire il benessere, il rispetto e la salute del cane.

- Ricordare l'importanza delle nostre azioni, in modo sensibile ed altruista imparando reciprocamente, diventando curiosi ed aperti a nuove forme di gioco, d'interazione e quindi di collaborazione e gratificazione reciproca, divertendosi!

I cani sono animali sociali e con essi ci impegniamo a costruire una relazione: sta a noi comprenderli, ascoltarli e guidarli... loro hanno il diritto di essere felici, non tanto di renderci felici.

eds are and to satisfy them correctly and without conflicts.

- Improving the responsibility and knowledge of the animal, favouring the human-dog synergy for the improvement of the quality of life - through the conscious coexistence and awareness of the role of companionship that the dog has, today more than ever, as an integral part of the family context.

- Enhance the great qualities and abilities of the dog by fostering and stimulating his innate qualities such as smell (the main sense of the dog) or his natural propensity for sociability and cooperation, creating enormous potential that we can find on several fronts: from highly professional skills such as olfactory research to social companionship and therapy.

- Promote sport, thus drawing a common benefit and fostering that deep bond that makes us real partners, for each other becoming a true combination. The best way to bond and get to know your dog more, channelling his instincts and potential in a fun and constructive team game, always respecting the characteristics of the animal itself.

- Disseminate and deepen the dog culture, promoting the development and conduct of various preparatory, recreational and sporting activities suitable for supporting and promoting the well-being, respect and health of the dog.

- Remember the importance of our actions, in a sensitive and altruistic way by teaching each other, becoming curious and open to new forms of play, of interaction and therefore of collaboration and mutual gratification, having fun!

Dogs are social animals and we are committed to building a relationship with them: it is up to us to understand them, listen to them and guide them ... they have the right to be happy, not so much to make us happy.



Info: Daimon Dog, attività, cultura, educazione, addestramento, eventi e sport per la cura, la tutela, il rispetto e il benessere psicofisico del cane

Alimentazione
100% NATURALE
per animali sani e felici !



VENDITA ALIMENTI e ACCESSORI per ANIMALI
acquari - pesci tropicali

Sara, Michele e Michela, nutrendo da sempre un amore passionato per i nostri cari amici, decidono insieme di intraprendere un'avventura che li porta nel 2007 all'apertura di AQUAZOO, negozio che offre una vastissima scelta dei migliori marchi di prodotti per animali. Seguono individualmente e con cura tutti i clienti nella scelta dell'alimento più indicato per il loro amico a 4 zampe.

☎ 0575 593340 · Michele 338 9674573 · Sara 339 3840300 · Michela 338 6740731
saramaimone@virgilio.it · seguici su

Via Umbro Casentinese Romagnola, 128 · Bibbiena Stazione (Ar)



La casa di Polly
TOELETTATURA PROFESSIONALE



La casa di Polly di Lombardi Ilaria

Tel. 0575.529816 Cell. 3383674111

ilarialombardi96@hotmail.com

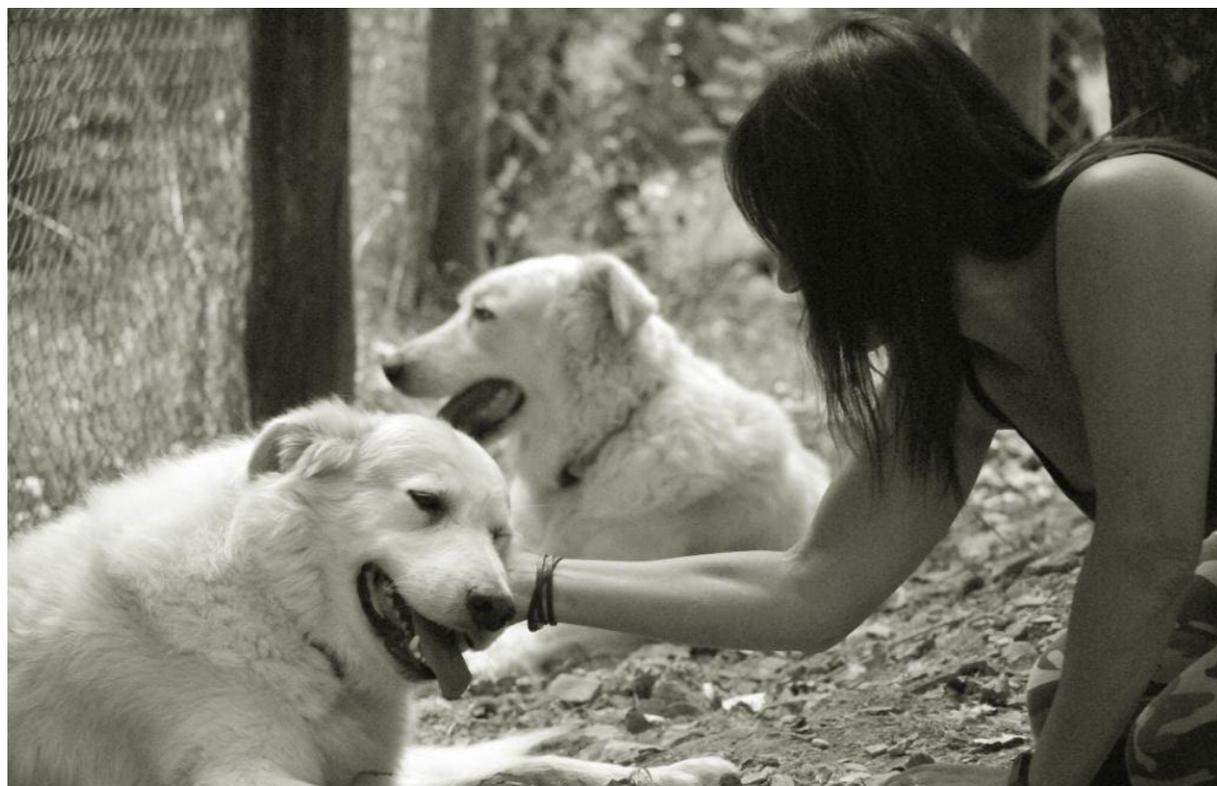
@lacasadipolly

Via Roma, 206 . 52014 Poppi (Ar)

ENPA CASENTINO DALLA PARTE DEGLI ANIMALI

ENPA Casentino, on the Animals' Side

A CURA DELLA REDAZIONE



L' ENPA (Ente Nazionale Protezione Animali) Casentino è nata nel 2000. Nel tempo ha visto crescere i suoi iscritti che nel tempo sono divenuti davvero numerosi, in rapporto ad una realtà piccola come quella casentinese. Da qualche anno, purtroppo, c'è stata una leggera controtendenza, dovuta sicuramente a vari motivi, non di meno economici. La quota di iscrizione è sempre la stessa, un minimo di € 25,00 annuali di cui parte va alla Sede Centrale.

"Alcuni di voi preferiscono fare donazioni libere e di questo possiamo solo dire: 'Grazie!'. L'iscrizione vera e propria è un atto fondamentale per chi volesse fare volontariato ed è importante per far crescere la Sezione Casentino e far sentire la propria voce: riceverete così la vostra Tessera ENPA e farete parte della nostra grande famiglia", precisano i volontari.

L'Enpa Casentino invita i lettori a contattare l'Associazione e diventare di essa collaboratori: "Sappiamo benissimo che in Italia tanti servizi vengono sostenuti ed hanno vita grazie al volontariato", proseguono, "e anche noi, essendo un ENTE ONLUS, portiamo avanti le nostre attività attraverso l'impegno dei volontari. Parliamo essenzialmente della gestione

The ENPA (National Animal Protection Authority) Casentino was born in 2000. Over time it has seen its members grow and over time they have become very numerous, in relation to a small area as the Casentino Valley. For some years now, unfortunately, there has been a slight countertrend, certainly due to various reasons, not least economic. The registration fee is always the same, a minimum of € 25.00 per year, part of which goes to the Headquarters.

"Some of you prefer to make free donations and of this we can only say: 'Thank you!'. The actual registration is a fundamental act for those wishing to volunteer – and it is important to make the 'Casentino Section' grow and make their voices heard: in this way you will receive your 'ENPA Card' and you will be part of our big family", specify the volunteers.

Enpa Casentino invites readers to contact the Association and become its collaborators: "We know very well that in Italy many services are supported and have life thanks to voluntary work", they continue, "and we too, being an On-lus organization, carry on our activities through the commitment of volunteers. We are essentially talking about the

del Canile Intercomunale che, come sapete, è la nostra principale attività dal 2004". L'organizzazione, tuttavia, si occupa di molto altro ancora: "Essere volontari è bello, gratificante, emozionante, soddisfacente ed anche impegnativo, a volte demoralizzante, a volte triste. Ma ci sentiamo parte di una grande famiglia che ha lo stesso fine: ci incoraggiamo a vicenda, ci sorreggiamo, ci aiutiamo. Perciò chi ama gli animali, chi vuole tutelarli e difenderli, chi desidera passare un po' di tempo con loro, venga a trovarci e ci contatti; ognuno di noi, se ha passione per qualcosa, trova un po' di tempo per seguirla, per stare meglio con sé stesso e con gli altri".

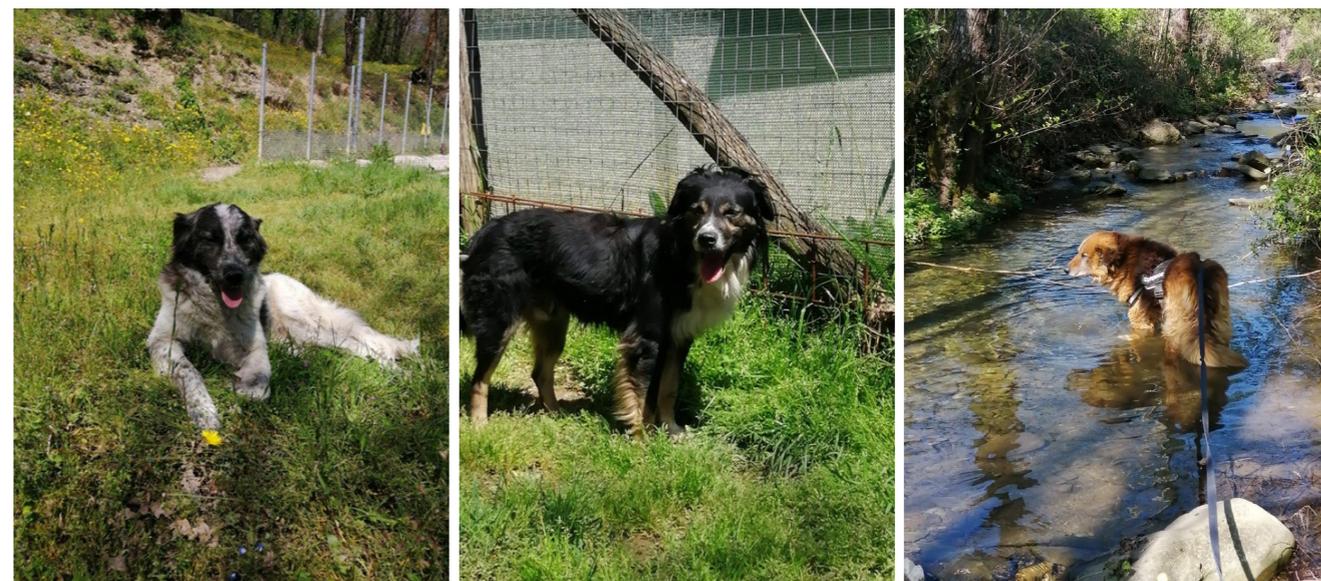
In merito alla Campagna Adozioni 2022: "Quest'anno lo scopo e il sogno principale è quello di promuovere l'adozione di cani più 'grandi', sia di età che di taglia. Questo perché ci sono tanti ospiti, che avete avuto modo di conoscere tramite il calendario, i social, oppure venendo direttamente a trovarci, che ormai da troppo tempo sono in canile e che mese dopo mese vediamo fare progressi, essere pronti per un'adozione, darci tante soddisfazioni. Adottare cani adulti di media/grande taglia è cosa rara, vuoi perché si pensa (anche erroneamente) che si debba avere obbligatoriamente tanto spazio, sia perché 'ormai sono adulti e hanno già il loro carattere costituito, sono difficili da gestire, etc."

Alcune di queste cose possono avere un fondo di verità, ma dobbiamo pensare che ogni cane, appunto, ha il proprio temperamento e nessuno sarà mai uguale ad un altro: "Noi, con gli anni, abbiamo imparato a conoscere ogni loro pregio, difetto, sfumatura; a fare tesoro di queste, e provare a capire, correggere, accettare. Così come non tutti i cani di piccola taglia o cuccioli sono 'facili' da gestire, anche i cani di grande taglia hanno diritto a non essere 'catalogati' ed 'etichettati' e ad avere una loro chance di vita. Ve li faremo conoscere uno ad uno e quando verrete a trovarli – forse – li guarderete con occhi più attenti e diversi.

management of the 'Intercommunal Kennel' which, as you know, has been our main activity since 2004". The organization, however, deals with much more: "Being a volunteer is beautiful, rewarding, exciting, satisfying and even challenging, sometimes demoralizing, sometimes sad. But we feel part of a big family that has the same goal: we encourage each other, we support each other, we help each other. Therefore, those who love animals, those who want to protect and defend them, those who want to spend some time with them, come and visit us and contact us; each of us, if he has a passion for something, finds some time to follow it, to feel better with himself and with the others".

Regarding the '2022 Adoption Campaign': "This year the main aim and dream is to promote the adoption of 'bigger' dogs, both of age and size. This is because there are many guests – whom you have got to know through the calendar, social networks, or by coming directly to visit us – who have been in the kennel for too long and who, month after month, we see progress, being ready for adoption, give us a lot of satisfaction. Adopting medium / large-sized adult dogs is rare, either because you think (even mistakenly) that you must necessarily have a lot of space, and because 'they are now adults and already have their own established character, they are difficult to manage, etc."

Some of these things may have a grain of truth, but we must think that every dog, in fact, has its own temperament and no one will ever be the same as another: "Over the years, we have learned to know each of their qualities, defects, shade; to treasure these, and try to understand, correct, accept. Just as not all small dogs or puppies are 'easy' to manage, even large dogs have the right not to be 'catalogued' and 'labelled' and to have their own chance at life. We will let you know them, one by one, and when you come to visit them – perhaps – you will look at them with more attentive and different eyes.



Info: Canile Intercomunale del Casentino / Intermunicipal kennel of Casentino
Loc. San Piero in Frassinio, Ortignano (Ar) / Tel. 347 5421554 (Claudia)

LEGO ZOO



Tra i NEGOZI di SET



PIÙ FORNITI del CENTRO ITALIA



maneggio nel cuore del Casentino



È una PASSIONE, non chiede permesso né tantomeno bussa, entra prepotente e tu non puoi più fare a meno di quelle emozioni, di quelle sensazioni, sei destinato a vivere così: tra una caduta e una carezza !

Michele 338 9674573 ☎ 0575 593340
brickzoobibbiena@gmail.com · seguici su  

Via Umbro Casentinese Romagnola, 128 · Bibbiena Stazione (Ar) PRESSO 

clubippicosandonato.it

Strada Comunale di S. Donato, 23
Pratovecchio Stia (AR)

☎ +39 3347915686
+39 3385960934

seguici su  

JUST COCKTAIL BAR

IL VIAGGIO CHE NON TI ASPETTI

Just Cocktail Bar - The Journey You Don't Expect

DI RACHELE PASQUI



Due grandiosi edifici speculari fanno da teatro all'ingresso scenografico nelle vie del centro storico di Arezzo; sono ciò che rimane della vecchia cinta muraria, ma per gli aretini sono semplicemente "I Bastioni". Ed è proprio in uno di questi palazzi che, nel 2021, prende vita il Just cocktail Bar, vincendo proprio nello stesso anno il premio "Best Alòfud Awards 2021".

"Just": un nome e un concetto chiave costruiti intorno ad uno stile di vita spensierato, leggero – che gioca sulla libertà, la meditazione e il viaggio.

"Il tema del viaggio non è casuale", ci spiega Adrian Everest, "poiché prima di aprire il locale 'fisicamente', giravamo il mondo per le fiere internazionali, le quali ci hanno permesso di far conoscere il brand 'Cocktail Mixology' e valorizzare il nostro Made in Italy".

Insieme ad Adrian, veniamo accompagnati in questo viaggio da Danny del Monaco, denominato l'Alchimista dei cocktail e presidente di 'Cocktail in the World Mixology' e da Lindon Zulfeari, bar manager.

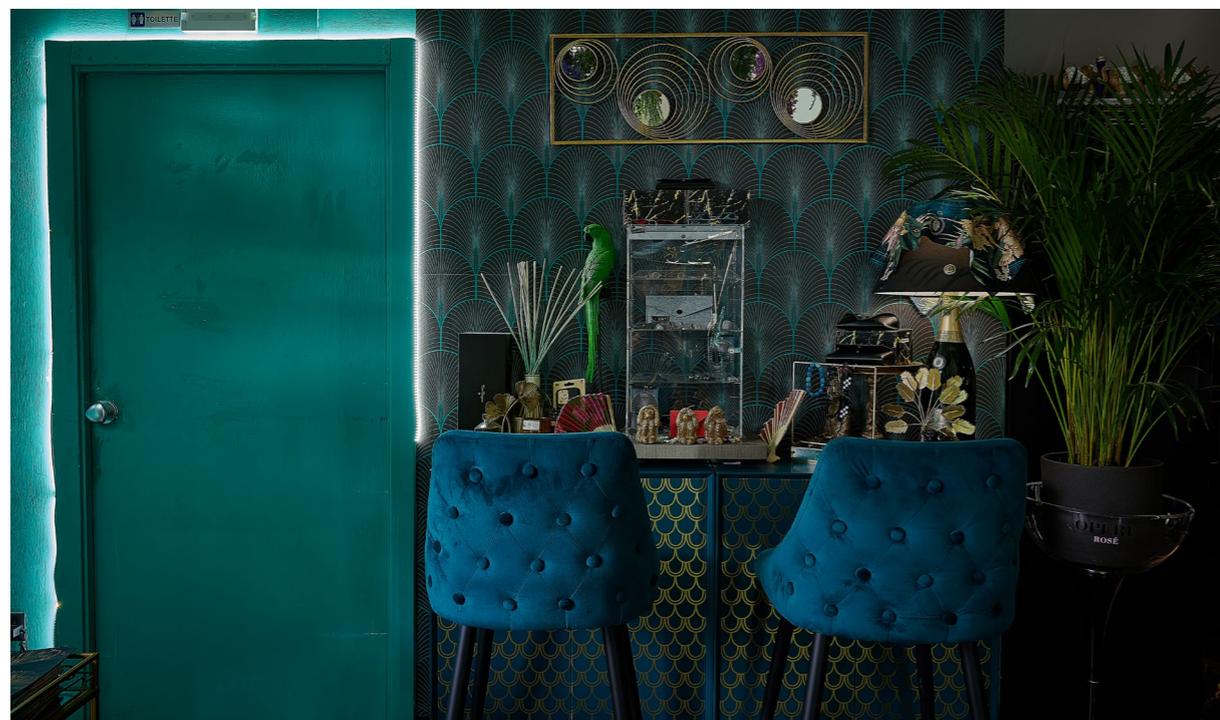
Quello che accade e si fa realistico al "Just", il nostro locale di Arezzo, è proprio questo viaggio sensoriale, ipotetico e mentale – fatto comodamente seduti, in un ambiente che trasmette benessere e porta lontano dalla quotidianità: "Si 'affonda' in uno stato di calma, mentre i nostri cocktail conducono in altri mondi con esperienze fuori dal comune, gustando aromi e sapori di città lontane. Non ci dobbiamo aspettare un locale classico e canonico: nel nostro bicchiere la fusione e l'arte della miscelazione emergono con ingredienti sapientemente ricercati in armonie gustative e olfattive", ci raccontano.

Two grandiose mirrored buildings act as a theatre for the scenographic entrance into the streets of the historic centre of Arezzo; they are what remains of the old city walls, but for the inhabitants of Arezzo they are simply "I Bastioni". And it is precisely in one of these buildings that, in 2021, the 'Just cocktail Bar' comes to life, winning the "Best Alòfud Awards 2021" in the same year.

"Just": a name and a key concept built around a carefree, light lifestyle - which plays on freedom, meditation and travel. "The theme of travel is not accidental", explains Adrian Everest, "because before opening the venue 'literally- speaking', we travelled the world for international fairs, which allowed us to introduce the 'Cocktail Mixology' brand and enhance our Made in Italy".

Together with Adrian, we are accompanied on this journey by Denny del Monaco, known as the 'Cocktail's Alchemist' and president of 'Cocktail in the World Mixology' and by Lindon Zulfeari, bar manager.

What happens and becomes realistic at "Just", our restaurant in Arezzo, is precisely this sensory, hypothetical and mental journey - done comfortably seated, in an environment that transmits well-being and takes you away from everyday life: "One 'sinks' in a state of calm, while our cocktails lead to other worlds on 'out of the ordinary' experiences, enjoying the aromas and flavours of distant cities. We should not expect a classic and canonical venue: in our glass the fusion and the art of mixing emerge with expertly sought-after ingredients in taste and olfactory harmonies ", they tell us.



Ricercati interni di Just Cocktail Experience - Foto di Francesco Biagini



Per l'estate 2022, il viaggio continua con la scelta dell'albero del Ginkgo: una pianta dell'Oriente del Giappone, considerata la più antica specie vivente – che porta con sé 2500 anni di storia ed è considerata come un fossile vivente da una simbologia molto profonda di 'Vita' e 'Longevità'.

Peculiare è il fatto che al Just non troverete mai la stessa 'cocktail list': questa cambierà in base alle stagioni estiva-autunnale e invernale-primaverile.

Il Just non si ferma alla 'cocktail experience' ma vanta inoltre numerose e importanti etichette di vini e vini spumanti metodo classico. La perla di questo servizio è che, quando magari ordiniamo una bottiglia, si è coccolati e seguiti come se fosse in un club: giungono così al tavolo dei food studiati e abbinati in base alla scelta che si è operato.

Le materie prime e i prodotti impiegati nei cocktail sono per lo più Made in Italy come, per citarne alcuni, il Rabarbaro, i Bitter, i Vermouth, i Gin Toscani; ma anche una rastrelliera internazionale ricercata e di valore per quanto riguarda ad esempio la Tequila e il Rum.

Altra particolarità del locale è un programma fedeltà per i propri clienti, con premi quali bracciali e anelli a marchio "Just", creati da un'azienda orafera aretina, placcati oro 24K – ma anche profumi per l'ambiente, occhiali da sole ma... non vogliamo fare altri spoiler!

Quanto piuttosto invitarvi a compiere una magnifica esperienza in un locale che richiama molto lo stile dei Buddha Bar dall'atmosfera magica e sognante, bevendo e meditando sui cocktail raffinati e dalle linee pulite in questo fantastico metaforico viaggio.

For summer 2022, the journey continues with the choice of the Ginkgo tree: a plant from the East of Japan, considered the oldest living species - which carries 2500 years of history and is considered as a living fossil -with a very deep symbolism of 'Life' and 'Longevity'.

Peculiar is the fact that at Just you will never find the same 'cocktail list': this will change according to the summer-autumn and winter-spring seasons.

The Just does not stop at the 'cocktail experience' but also boasts numerous and important wine labels and classic method sparkling wines. The pearl of this service is that, when perhaps we order a bottle, we are pampered and followed as if in a club: this way, very nice food designed and matched according to the choice made, comes to our table.

The raw materials and products used in cocktails are mostly Made in Italy such as, to name a few, Rhubarb, Bitters, Vermouths, Tuscan Gin; but also a refined and valuable international selection of Tequila and Rum.

Another peculiarity of the restaurant is a loyalty program for its customers, with prizes such as bracelets and rings with the "Just" brand, created by a goldsmith company from Arezzo, 24K gold plated - but also fragrances for the environment, sunglasses and ... we don't want to do any more spoilers!

Rather, invite you to have a magnificent experience in a place that is very reminiscent of the style of the Buddha Bar with a magical and dreamy atmosphere, drinking and meditating on refined smooth cocktails in this fantastic metaphorical journey.



Mixology estive / Foto di Francesco Biagini



Info: Corso Italia 285, Arezzo (Ar) / www.justcocktailbar.com / Tel 379 1609110



PHOTO CREDITS Leonardo Gori

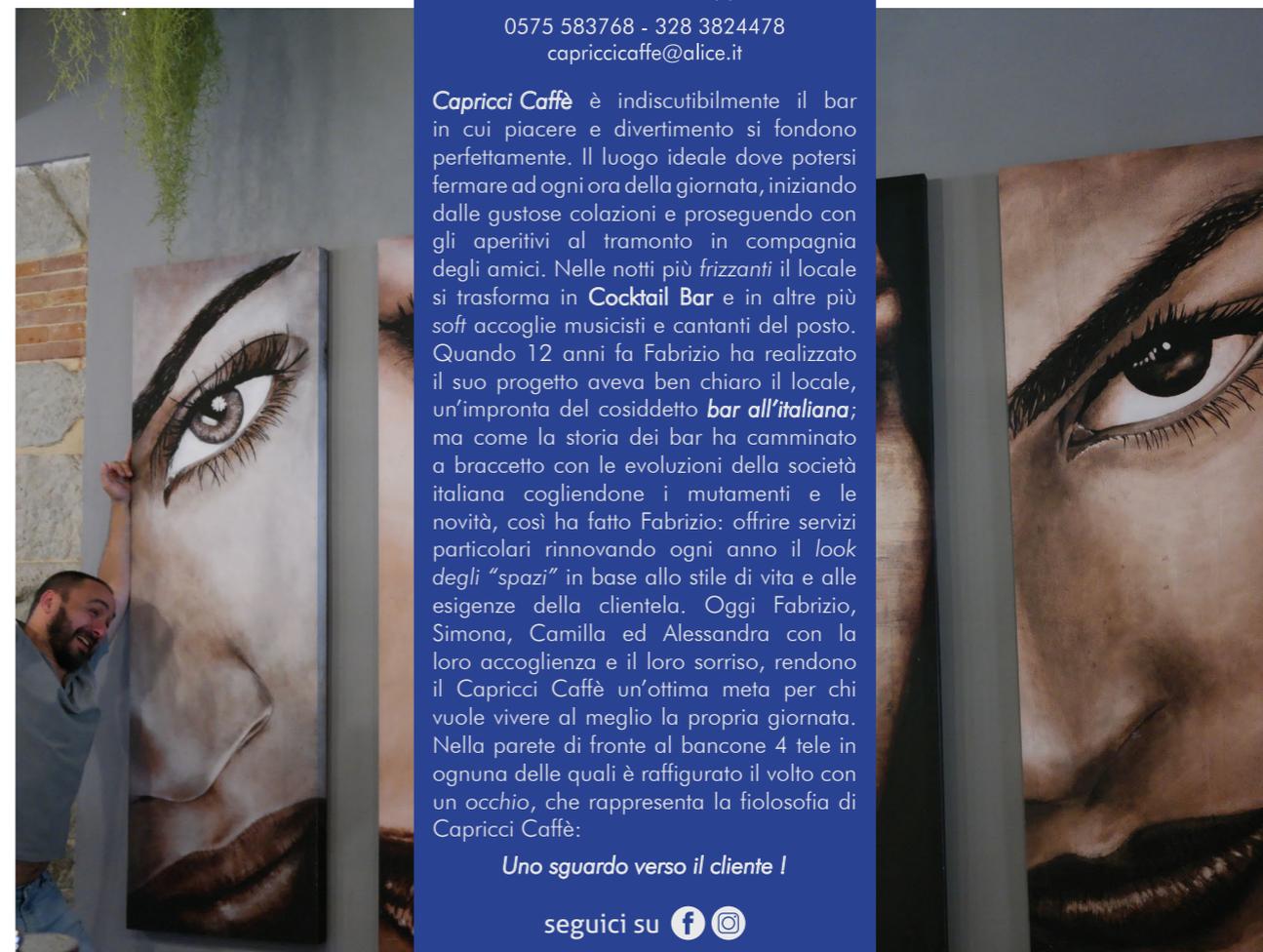


0575 583768 - 328 3824478
capriccicaffe@alice.it

Capricci Caffè è indiscutibilmente il bar in cui piacere e divertimento si fondono perfettamente. Il luogo ideale dove potersi fermare ad ogni ora della giornata, iniziando dalle gustose colazioni e proseguendo con gli aperitivi al tramonto in compagnia degli amici. Nelle notti più *frizzanti* il locale si trasforma in **Cocktail Bar** e in altre più *soft* accoglie musicisti e cantanti del posto. Quando 12 anni fa Fabrizio ha realizzato il suo progetto aveva ben chiaro il locale, un'impronta del cosiddetto **bar all'italiana**; ma come la storia dei bar ha camminato a braccetto con le evoluzioni della società italiana cogliendone i mutamenti e le novità, così ha fatto Fabrizio: offrire servizi particolari rinnovando ogni anno il look degli "spazi" in base allo stile di vita e alle esigenze della clientela. Oggi Fabrizio, Simona, Camilla ed Alessandra con la loro accoglienza e il loro sorriso, rendono il Capricci Caffè un'ottima meta per chi vuole vivere al meglio la propria giornata. Nella parete di fronte al bancone 4 tele in ognuna delle quali è raffigurato il volto con un occhio, che rappresenta la filosofia di Capricci Caffè:

Uno sguardo verso il cliente !

seguici su  





La Torricella

Hotel Ristorante

Cucina tipica toscana dal 1979



Ristorante e
Pizzeria



Bar



Parcheggio
Gratuito



WiFi



Giardino e Zone
Relax



Pet Friendly